

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 79 (1961)

**Heft:** 140

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 215 50  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 50  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Heinrichsbad AG. in Lq., Paspels.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 185856-185910.  
Bilanzen. Bilans. Bilancio.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

EFTA-Dokumentation in Loseblatt-Form (Mitteilung). — Documentation AELE (classeur à feuilles interchangeables (communiqué)).  
Banque nationale suisse (communiqué).  
Schweiz, Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Südafrikanische Union: Einfuhrvorschriften. — Union sud-africaine: Prescriptions relatives à l'importation.  
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.  
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekante Inhaber des Kassascheins Bank in Langenthal, Fr. 5000.— 3¼%, Nr. 2719, ohne Coupons, Ausgabe 4. April 1956, fällig am 4. April 1961, und des Kassascheins Bank in Langenthal, Fr. 5000.— 3½%, Nr. 3851, mit Jahrescoupons per 4. April 1962 und ff., Ausgabe 4. April 1961, fällig am 4. April 1966, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (365<sup>a</sup>)

Aarwangen, den 14. Juni 1961. **Der Gerichtspräsident: Briner.**

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefs für Fr. 10 000.—, mit Nachrücker, im zweiten Rang, lastend auf der Liegenschaft, Sektion IV, Parzelle 368, des Grundbuchs Basel, Gebäude Gerbergässlein 24, Solidarschuldner: Adrian und Anna Maria Bühlmann-Weinhardt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 14. Juni 1961 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 21. Dezember 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (378<sup>a</sup>)

Basel, den 16. Juni 1961. **Zivilgerichtsschreiberi Basel-Stadt: Prozesskanzlei.**

Es wird vermisst: Namens-Schuldbrief d.d. 16. September 1936, von Fr. 2000, haftend auf IR Berikon Nrn. 248/251, 639/643, 645/648, 650/654 und 686, auf die Darlehenskasse Berikon als Gläubigerin und Koller-Wettstein Johann, Landwirt, Berikon, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 17. Juni 1962 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR kraftlos erklärt würde. (364<sup>a</sup>)

Bremgarten, den 15. Juni 1961. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Fr. 5000.—, 2¾% Namen-Obligation Nr. 6740 der Spar- & Kreditkassa Suhrental, Schöftland, mit Jahrescoupon per 5. Mai 1960, zur Rückzahlung fällig seit 5. Mai 1960.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht die Aufforderung, diese mit Coupon innert 6 Monaten, d. h. bis 17. Dezember 1961, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (372<sup>a</sup>)

Kulm, den 15. Juni 1961. **Bezirksgericht Kulm.**

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 31. Mai 1951, Beleg Serie I, Nr. 5682, lastend im IV. Rang auf Parzelle Nr. 1747, Grundbuch Laufen. Eigentümer des Grundstückes: Rudolf Sutter, Garagist in Laufen.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert eines Jahres von der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (363<sup>a</sup>)

Laufen, den 13. Juni 1961. **Der Gerichtspräsident: J. Gubler.**

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief der Frau Hedwig Weber-Blank, in Hendschiken, haftend im 3. Rang auf Grundstück GB Hendschiken Nr. 968 Parz. Nr. 9/1006, von Fr. 3000.—

Sofern dieser Schuldbrief nicht bis 30. Juni 1962 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird, müsste er kraftlos erklärt werden. (366<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 15. Juni 1961. **Das Bezirksgericht.**

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich vom 20. September 1960 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 6000 (am 23. Juni 1955 von Fr. 12 000 auf die heutige Schuldsomme reduziert), Grundprotokoll Herrliberg, Band 18, Seite 320, haftend im 4. Rang auf folgenden Grundstücken: Kat. Nr. 965, 968, 985, 981, 983, 2142, 2940, 1099, 3189 und 1103, alle in der Gegend von Herrliberg-Wetzwil gelegen. Schuldner ist Karl Schumacher, geb. 1892, Landwirt, Herrliberg-Wetzwil. Der Schuldbrief ist am 3. März 1925 vom Grundbuchamt Meilen auf den Inhaber ausgestellt worden.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt.

Meilen, den 14. Oktober 1960. (30<sup>a</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,  
der Substitut: Dr. W. Bürkli.

Die Inhaberschuldobligation von Fr. 1000 der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden, Nr. 83590, d.d. 9. Februar 1961, Laufzeit 5 Jahre, mit Jahrescoupons Nrn. 6-9 per 31. Mai 1962 und ff. wird als vermisst gemeldet und der allfällige Besitzer aufgefordert, dieselbe binnen sechs Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (380<sup>a</sup>)

Weinfelden, 17. Juni 1961. **Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden: Dr. A. Hafner.**

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 19. Mai 1961 wurden die folgenden vermissten Schuldurkunden als kraftlos erklärt:

- Schuldbrief von Fr. 2700.—, ausgestellt am 25. Oktober 1853, lautend auf Heinrich Steinmann, Jakobs sel., in Ober-Rifferswil, zu Gunsten des Heinrich Kleiner von Masehwarden (heute dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt), nach Pfandentlassungen und Pfandänderungen heute lastend auf einem Drittel Wohnhaus Nr. 2 a, dem Speicher Nr. 2 a, einer halben Scheune und Stallung Nr. 1 b (hinterer Teil), ungefähr einer halben Jueharte Garten, Baumgarten und Pünteland westl. obigen Hauses, einem Vierling Dorfgerechtigkeit in Ober-Rifferswil, 9 Aren 7 m<sup>2</sup> Wiesen im Reussbühl (Grundprotokoll Rifferswil Bd. 9, S. 275);
- Schuldbrief von Fr. 450.—, am 14. Februar 1855 ausgestellt auf Johannes Salzmann und zu Gunsten von Susanna Müller (heute dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt), lastend auf ungefähr einer halben Juehart Acker, geb. Grossacker, auf dem Ausserfeld in Rifferswil (Grundprotokoll Rifferswil, Bd. 9, S. 370);
- Schuldbrief von Fr. 350.—, am 12. Dezember 1856 ausgestellt auf Heinrich Steinmann, Jakobs sel., zu Gunsten des Schulfonds Rifferswil (heute dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt), lastend auf ungefähr einem halben Mannwerk Matland, gen. Fastnachtsmatte, unterer Teil (Grundprotokoll Rifferswil Bd. 9, S. 475);
- Kaufschuldbrief (ohne Nachwahrhaft) von Fr. 1100.—, ausgestellt am 28. Dezember 1897 auf Heinrich Steinmann (Hrchs. sel.) zu Gunsten von Rudolf Bär, nach einer Pfandänderung heute vorgangsfrei lastend auf ungefähr 12 Aren Streuland, gen. Moosweid, und auf ungefähr 24 Aren Wiesen, gn. Hausmatte (Grundprotokoll Rifferswil Bd. 13, S. 353 und 15, S. 515);
- Schuldbrief von Fr. 700.—, ausgestellt am 3. April 1860, lautend auf David Wolf und zu Gunsten von Hans Heinrich Bär (heute dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt), lastend auf ungefähr einer halben Jueharte Matland, gen. Haus- oder Scheurmatte (Grundprotokoll Rifferswil Bd. 9, S. 699);
- Schuldbrief von Fr. 4500.— (ursprünglich Fr. 5000.), am 5. September 1913 ausgestellt auf Otto Steinmann, Hrchs. sel., zu Gunsten von Bertha Anna Steinmann, lastend auf den durch die bereits genannten Briefe belasteten und auf weiteren, zum landwirtschaftlichen Heimwesen des Schuldners in Rifferswil gehörenden Grundstücken (Grundprotokoll Rifferswil Bd. 14, S. 467);
- Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.—, am 6. Januar 1931 ausgestellt auf Otto Steinmann, geb. 1892, lastend auf den durch die bereits genannten und die nachfolgenden Briefe belasteten und auf weiteren zum Heimwesen des Schuldners in Rifferswil gehörenden Grundstücken (Grundprotokoll Rifferswil Bd. 15, S. 585);
- Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.—, ausgestellt am 13. Juni 1918 auf Otto Steinmann, geb. 1892, im ersten Rang lastend auf einem halben Teilrecht an der Holzkorporation Ober-Rifferswil (Geschäftsprotokoll Rifferswil Bd. 1, S. 160);
- Schuldbrief von Fr. 500.—, ausgestellt am 5. September 1913, lautend auf Otto Steinmann, geb. 1892, zu Gunsten von Anna Steinmann-Gallmann, lastend im ersten Rang auf ungefähr 16 Aren Acker auf der Höhe (Grundprotokoll Rifferswil Bd. 14, S. 466). (379<sup>a</sup>)

Affoltern a. A., den 26. Mai 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Affoltern,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

8. Juni 1961. Liegenschaften.  
Insawa AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Liegenschaften; sie kann auch solche kaufen, verkaufen und selbst erstellen wie auch sonstige Vermögensverwaltungen durchführen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hermann Witztum, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 131, in Zürich 8.
10. Juni 1961. Melkanlagen usw.  
Miele A.G. Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1959, Seite 403), Vertrieb von Melkanlagen, Waschmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 31. Mai 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.
12. Juni 1961. Reklameschilder.  
Rekla-Plex A.G., in Urdorf. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1960, Seite 3278), Kunststoff-Reklameschilder, vornehmlich aus Plexiglas, usw. Jakob Meile ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden: Clemenz Sager, von Egnach (Thurgau), in Urdorf.
12. Juni 1961. Kontrollapparate.  
Walter Jäggi, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 30. März 1956, Seite 1386), Vertretungen und Reparaturen von Kontrollapparaten. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Kommanditgesellschaft «Jäggi & Co.», in Zürich 2, übernommen worden.
12. Juni 1961. Kontrolluhren.  
Jäggi & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1960, Seite 3066), Vertretung in und Handel mit Kontrolluhren. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Walter Jäggi», in Zürich, übernommen.
12. Juni 1961. Gummiwaren.  
E. Keller & Co., in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1955, Seite 2698), Fabrikation von und Handel mit Gummiwaren. Der Gesellschafter Ernst Keller lebt in Gütertrennung.
12. Juni 1961.  
Benjamin Sigg, mech. Zimmerei Thalwil Zeh., in Thalwil (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2054). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Willy Sigg», in Thalwil, übernommen worden.
12. Juni 1961. Holzbau usw.  
Willy Sigg, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Sigg, von Thalwil und Dörflingen (Schwyz), in Thalwil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Benjamin Sigg, mech. Zimmerei Thalwil Zeh.», in Thalwil, übernommen. Holzbau, Zimmerei und Schreinerei. Tischenlostrasse 38.
12. Juni 1961. Metzgerei, Restaurant.  
Walter Ehrenbold, in Russikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Ehrenbold, von Nebikon (Luzern), in Russikon. Betrieb einer Metzgerei und des Restaurants z. Metzg.
12. Juni 1961. Autotransporte.  
Fritz Angele, in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2610), Autotransportunternehmung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
12. Juni 1961. Restaurant.  
Ernst Fiechter, in Dürnten (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1936, Seite 1446), Restaurationsbetrieb usw. Diese Firma ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.
12. Juni 1961.  
Gefag, Getreidehandels- u. Finanzgesellschaft A.-G. (Socef, Société Commerciale de Céréales & Financière S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 1503). Dr. Robert Blass ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gérard Bauer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt weiter Einzelunterschrift.
12. Juni 1961. Philatelie.  
Corinphila, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3270), Vereinigung von Philatelisten zur Förderung der fachlichen Interessen usw. An Jack Luder, von Höchstetten (Bern), in Zollikon, wurde Einzelprokura erteilt.
12. Juni 1961. Chemische Rohstoffe usw.  
H. Schneider & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1957, Seite 2725), Handel mit industriellen, insbesondere chemischen Rohstoffen. Die Prokura des Kommanditars Theodor Erich Lau ist erloschen.
12. Juni 1961.  
Kemp A.G., Metallwaren-, Apparate- & Maschinenfabrik, in Wetzikon (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 99). Georg Weilemann ist nicht mehr technischer Leiter; er bleibt Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Leni Weilemann geb. Stauffacher, Mitglied des Verwaltungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident mit Einzelunterschrift gewählt worden: Georg Weilemann jun., der nun den Allianznamen Tanner führt. Er ist auch Direktor; seine Prokura ist erloschen.

12. Juni 1961.  
Sparkasse des Bezirkes Hinwil, in Wetzikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175). August Herzog, Verwalter, wohnt nun in Wetzikon.
12. Juni 1961. Vermögensverwaltung usw.  
Transinvest A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 19), Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten usw. Georg Menk ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.
12. Juni 1961.  
Baugenossenschaft «I.A.V.W.R.» (Industrie-Arbeitgeberverein Wädenswil-Richterswil), in Wädenswil (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462). Hermann Treichler jun. ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Präsident gewählt worden: Dr. Hans Rütter, von und in Wädenswil. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder dem Quästor. Neues Geschäftsdomizil: Florhofstrasse 8 (bei Dr. Hans Rütter).
12. Juni 1961. Südfürchte, Autospritzwerkstätte.  
Hansrudolf Weidmann, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Hansrudolf Weidmann, von Embrach (Zürich), in Schlieren. Handel mit Südfürchten; Autospritzwerkstätte. Badenerstrasse 60.
12. Juni 1961.  
Etincelle-Zündholzkontor A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1545), Fabrikation, Kauf und Verkauf von Zündhölzern und einschlägigen Rohmaterialien. Die Prokura von Edgar Petter ist erloschen.
12. Juni 1961. Metzgerei, Viehhandel.  
Karl Schwyter, in Brütten (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2154), Metzgerei und Viehhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
12. Juni 1961. Clichés usw.  
Schwitzer A.G., Basel, Filiale Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel, Anfertigung von Clichés usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden Dr. Hugo Hungerbühler; seine Prokura ist erloschen.
12. Juni 1961.  
Tredi-Holding AG., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1358), Beteiligung an und Verwaltung von Unternehmen aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 27, in Winterthur 1.
12. Juni 1961.  
Fretz und Wasmuth Verlag Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 114 vom 21. Mai 1959, Seite 1434). Der Prokurist Ernst Köppli wohnt nun in Wallisellen.
12. Juni 1961.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft (Fabriques de Chocolats Lindt & Sprüngli Société Anonyme) (Chocolate Works Lindt & Sprüngli Limited), in Kilchberg (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1381). Die Prokura von Dr. Hans Rudolf Sprüngli ist erloschen.
12. Juni 1961.  
Blockmetall A.-G., in Buchs b. Zeh. (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1960, Seite 551), Verarbeitung von und Handel mit Metallen usw. Die Prokura von Jozef Murdzinski ist erloschen.
12. Juni 1961. Automobile usw.  
Erhard Ringer, in Winterthur (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946, Seite 3474), An- und Verkauf von Automobilen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
12. Juni 1961. Industrielle Rohstoffe.  
Keyser & Mackay, Amsterdam, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 3, (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1155), Import, Export, Transithandel und Vertretungen in industriellen Rohstoffen, offene Handelsgesellschaft mit Hauptsitz in Amsterdam. Jan Isaac Keyser ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Jan Jacobus Antonius Brummans, nun wohnhaft in Weiningen, führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung.
12. Juni 1961. Chemisch-technische Baustoffe usw.  
Eurolan GmbH (Eurolan S.a.r.l.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1961, Seite 442), Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Baustoffen aller Art usw. Die Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Promastic GmbH. Heinrich Bosshard, nun in Zürich, führt stat Kollektiv- nun Einzelprokura.
13. Juni 1961. Restaurant.  
Erwin Votruba, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1938, Seite 2416), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
13. Juni 1961. Restaurant.  
Hermine Votruba, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Hermine Votruba geb. Walser, in Zürich 1. Betrieb des Restaurants Uraniabücke. Limmatquai 86.
13. Juni 1961.  
Magnesit-Holding AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1960, Seite 3747), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. Dr. Eduard Bargezi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
13. Juni 1961. Magnesit usw.  
Magnomin A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1901), bergbaumässige Gewinnung von Magnesit usw. Dr. Eduard Bargezi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
13. Juni 1961. Papier usw.  
Jacques Schindler & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3633), Papier en gros usw. Maurice Henriod ist zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt worden. Paul Mugglin und Jacques Schindler jun. führen nun ebenfalls Einzelunterschrift. Die Prokuren der drei Genannten sind erloschen.
13. Juni 1961. Automaten.  
Pözl & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1959, Seite 2730), Import, Export, Engros- und Vertretungen in Münz- und andern Automaten. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. Juni 1961 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

13. Juni 1961. Vertretung von See- und Luftfahrtlinien. Marunion S.A., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1960, Seite 1138), Vertretung von See- und Luftfahrtlinien usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. Juni 1961 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1961. Chemoplastische Stoffe usw. Noralon A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1959, Seite 753), Fabrikation von und Handel mit Neustoffen und andern chemoplastischen Produkten usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. Juni 1961 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1961. Milchgenossenschaft Barenberg-Dienstbach, in Bubikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhlmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen sowie die Anschaffung und den Unterhalt eines landwirtschaftlichen Maschinenparks für den Gebrauch zur Hauptsache der Genossenschafter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch; sie sind auch zu unbeschränkter Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Der Verwaltung gehören an: Robert Küng, von Stein am Rhein, als Präsident; Josef Marty, von Oberiberg (Schwyz), als Kassier, und Ernst Stäheli, von Egnach (Thurgau), als Aktuar, alle in Bubikon. Geschäftsdomizil: in Barenberg-Dienstbach (bei Robert Küng).

13. Juni 1961. Hauseigentümer-Verein Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1950, Seite 826). Die Generalversammlung vom 21. März 1961 hat die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht berührt worden. Walter Ziegler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Ernst Curchod sind erloschen. Karl Huber, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift ist ferner erteilt worden an Dr. Albin Knaute, von und in Zürich; dieser zeichnet ausschliesslich mit Rudolf Schmid, Präsident des Vorstandes, oder mit Dr. Rudolf Trüb, 1. Sekretär.

13. Juni 1961. «Inga» Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1960, Seite 3747). Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Hans Schwarzenbach, von und in Thalwil. Die Verwaltungsratsmitglieder Gustav H. Franek und Dr. Peter Bally wohnen nun in Meilen.

13. Juni 1961. Pfister-Papier A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1961, Seite 838). Paul Hess, bisher Vizedirektor, ist jetzt Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

13. Juni 1961. Miprovag, Milchprodukte Vertriebs A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1957, Seite 2793). Karl Siegrist ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Erwin Feiner, von Basel, in Winterthur.

13. Juni 1961. Waren aller Art. Gottfried Schneider, in Bülach (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2858), Vertrieb von Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Juni 1961. Restaurant, Bar. Franz Theiler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Theiler, von Entlebuch, in Zürich 4. Betrieb des Restaurants und der Bar zum Treffpunkt. Dienerstrasse 27.

13. Juni 1961. Transporte. Ernst Wanner, in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1927, Seite 1572), Fuhrhaltereier und Automobiltransporte. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Juni 1961. Baugenossenschaft Bülach, in Bülach (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2942). Paul Kuhn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Verwalter gewählt worden: Jakob Gachnang, von Fällanden, in Bülach. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Verwalter oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. Juni 1961. Verwertung von Urheberrechten usw. Teleart AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwertung aller Arten von Urheberrechten, Filmen und künstlerischen Produktionen für Fernsehen, Film, Radio, Konzerte, Bühnen und Variété auf eigene Rechnung, in Kommission oder im Agenturverhältnis. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem bis sieben Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Karl Hartmann, von Pratteln, in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde bestellt: Dr. Adolfo Boeri, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 31, in Zürich 1 (bei der Guaranty AG).

13. Juni 1961. Kapitalanlagen usw. Gibro A.-G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Anlage und Verwaltung von Kapitalien, Finanzierung von anderen Unternehmen und Beteiligung an solchen, Uebernahme von Vertretungen und Durchführung von Handels- und Finanztransaktionen aller Art im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Wilhelm Frick, von und in Zürich, Präsident; Emil Hüni, von Horgen, in Zürich, Vizepräsident, und Wolfgang Brosche, kanadischer Staatsangehöriger, in Loiblut-Thumersbach (Oesterreich). Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 85, in Zürich 6 (bei Dr. Wilhelm Frick).

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Bern

31. Mai 1961. Spenglerei. Kern & Co. Bern, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1961 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Verena Kern geb. Simon, mit Zustimmung ihres Ehemannes Rolf Werner Kern, der Kommanditär mit Fr. 1000 ist, beide von Berlingen, in Bern. Betrieb einer Bau- und Isolierspenglerei. Effingerstrasse 67.

## Bureau Biel

12. Juni 1961. Restaurant. E. Zeller, in Biel, Betrieb des Café «Neuchâtelois» (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1918, Seite 2107). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. Juni 1961. Restaurant. Paul Vögeli, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Paul Vögeli, von Grafenried, in Biel. Betrieb des Restaurants «Zum Zeughaus», Bözingenstrasse 51.

12. Juni 1961. Gasthof. Ed. A. Jeanneret-Niggeler, in Biel, Betrieb des Gasthofes «zum Rössli», in Biel-Bözingen (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3190). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. Juni 1961. Bijouteriewaren usw. David Schmoll G.m.b.H., in Biel, Grosshandel mit Bijouteriewaren aller Art sowie Uebernahme von Vertretungen dieser Branche (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1917, Seite 470). Benjamin Gelter ist nicht mehr Gesellschafter; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den Gesellschafter David Schmoll übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 10 000 auf Fr. 20 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. Juni 1961 wurden die Statuten entsprechend geändert. David Schmoll führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

13. Juni 1961. Tapezierarbeiten, Dekoration, Möbel usw. Fischer & Cie. Nachf. O. Häggi-Fischer, in Biel, Tapezier- und Dekorationsgeschäft sowie Detailhandel mit Möbel (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1959, Seite 1796). Die Firma lautet jetzt Fischer & Cie., Inhaber O. Häggi «Anticour». Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch: Handel mit kunstgewerblichen Artikeln. Neues Geschäftsdomizil: Unterer Quai 92.

## Bureau de Courtelary

Rectification. Syndicat d'élevage du bétail de la race tachelée de St-Imier et environs, à Saint-Imier (FOSC. du 7 juin 1961, N° 130, page 1637). Le président s'appelle Otto Müller.

12. Juni 1961. Machines à écrire, papeterie, etc. Paul Luthert, à St-Imier, commerce et réparation de machines à écrire, fournitures de bureau, papeterie, librairie (FOSC. du 2 juin 1918, N° 126, page 1531). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12. Juni 1961. Machines à écrire, papeterie, etc. Samuel Luthert, à St-Imier. Le chef de la maison est Samuel Luthert, de Münster (Lucerne), à St-Imier. Commerce et réparation de machines à écrire, fournitures de bureau, papeterie, librairie. Rue Francaillon 8.

## Bureau Fraubrunnen

30. Mai 1961. Bau- und Liegenschafts GmbH, in Jegenstorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Grundstückstücken sowie die Erstellung und den Verkauf von Bauten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Armin Burri, von Schüpfen, in Urtenen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 und Eduard Witschi, von und in Jegenstorf, mit einer Stammeinlage von ebenfalls Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des Kantons Bern; die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Armin Burri und Eduard Witschi sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Architekt Witschi, in Jegenstorf.

## Bureau Interlaken

12. Juni 1961. Autofahrerlehre usw. E. Hänni, in Ringgenberg. Fahrerschule und Benzinverkaufsstelle (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1957, Seite 1174). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. Juni 1961. Darlehenskasse Beatenberg, in Beatenberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1958, Seite 1175). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Ernst Bühlmann und der Aktuar Hans Flückiger, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident Benjamin Gafner, von Beatenberg, und als Aktuar Walter Grossniklaus, von Beatenberg, beide in Beatenberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

13. Juni 1961. Gasthof. Otto Blaser, in Langnau im Emmental, Gasthof zum Löwen (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1915, Seite 866). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Bureau de Montier

8 juin 1961. Décolletages et fournitures d'horlogerie. Henri Girod, successeur de Allmann & Girod, à Court, fabrication de décolletages et fournitures d'horlogerie (FOSC. du 19 février 1916, N° 41, page 540). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Henri Girod S.A.», à Court, ci-après inscrite.

8 juin 1961. Machines, instruments de précision pour horlogerie. Henri Girod S.A., à Court. Suivant acte authentique et statuts du 21 avril 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but la fabrication, l'achat et la vente de tous appareils, machines ou instruments de précision, de pièces détachées pour petite, moyenne et grosse horlogerie et pour appareillage ainsi que tous les mouvements montés ou non de diverses natures, et pour objet la continuation de la raison individuelle «Henri Girod, successeur de Allmann & Girod», à Court, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Henri Girod, successeur de

Allimann & Girod, à Court, selon bilan au 30 juin 1960, annexé aux statuts, accusant un actif de 1 407 816 fr. 55 (immeubles, accessoires, agencement, marchandises et fournitures, comptes bloqués, prêt actifs transitoires, avoir en banque, traites et remises, créances), et un passif de 907 816 fr. 55 (passif transitoire, emprunt, hypothèques, réserve marchandises, fondation, cranciers), soit un actif net de 500 000 fr. Ledit apport a été accepté pour le prix de 500 000 fr., contre remise à l'apporteur de 498 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Henri Girod, successeur de Allimann & Girod», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 1960. Les 2 actions de 1000 fr., nominatives, ont été entièrement libérées par compensation avec une créance de 2000 fr. figurant au passif du bilan susmentionné. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée individuellement à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Henri Girod, de Champoz, à Court. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: route de Chaluet 21 A.

#### Bureau Nidau

9. Juni 1961. Leinenprodukte.

Wilhelm Gammthaler-Kühler, in Ipsach. Inhaber der Firma ist Wilhelm Gammthaler, von Trachselwald, in Ipsach. Handel mit Leinenwebereiprodukten. Quellmatt 306.

12. Juni 1961. Elektrische Installationen.

Jakob Schneider, in Brügg, Betrieb eines elektrischen Installationsgeschäftes (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1936, Seite 111). Einzelprokura wurde erteilt an Paula Schneider-Wileta, von und in Brügg.

13. Juni 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Twann-Ligerz-Tüselierz, in Twann (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1147). Hans Gürtel, bisher Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Reinhard Martin, von und in Ligerz, bisher Sekretär, als Präsident, und Ernst Gürtel, von und in Twann, als Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär zu zweien.

#### Bureau Thun

12. Juni 1961.

Rudolf Tschanz AG, Baugeschäft, Sigriswil, in Sigriswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art; Projektierung und schlüsselfertige Erstellung von Ueberbauungen; An- und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligung an solchen; Ausführung von Autotransporten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 140 000 und ist eingeteilt in 70 Aktien zu Fr. 1000 und 140 Aktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 5. Mai 1961 und Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1961, mit Nutzen- und Schadenbeginn per 1. Januar 1961, von der Firma «Rudolf Tschanz», in Sigriswil, Aktien zu Fr. 537 912.32 und Passiven zu Fr. 387 530.75 (ausgenommen Grundstück Nr. 2092 Sigriswil mit Scheune). Für den Uebernahmepreis von Fr. 170 381.57 werden dem Sacheinleger und den weitem Gründern 70 Aktien zu Fr. 1000 und 140 Aktien zu Fr. 500 ausgehändigt. Der Restbetrag von Fr. 30 381.57 wird dem Sacheinleger als Kontokorrentdarlehen gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma Rudolf Tschanz ein (unter Vorbehalt der erwähnten Nichtübernahme von Grundstück Nr. 2092). Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Tschanz-Kropf, Präsident; Rudolf Tschanz-Glauser, Vizepräsident, und Fritz Tschanz, alle von und in Sigriswil. Sie zeichnen einzeln. Geschäftslokal: Dorf Sigriswil.

12. Juni 1961. Baugeschäft.

Rudolf Tschanz, in Sigriswil, Baugeschäft (SHAB. Nr. 279 vom 4. November 1920, Seite 2082). Die Firma wird nach Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1961 durch die neu gegründete Aktiengesellschaft «Rudolf Tschanz AG, Baugeschäft, Sigriswil», in Sigriswil, gelöscht.

12. Juni 1961. Architekturbureau.

Milo Gmür, in Thun. Inhaber der Firma ist Emil Otto gen. Milo Gmür, von Amden (St. Gallen), in Thun. Betrieb eines Architekturbureaus. Bälliz 64.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

12. Juni 1961. Zimmerei, Schreinerei.

Portner & Brüggen, in Spiez. Fritz Portner, von und in Wattenwil, und Willi Brüggen, von und in Spiez, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 begonnen hat. Mechanische Zimmerei und Schreinerei. Simmentalstrasse 18.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

7. Juni 1961. Grundstücke.

Hans Roth, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Roth, von Lohn (Solothurn), in Luzern. Vermittlung von Grundstücken. Hirschenplatz 7.

8. Juni 1961.

Schweizer Milch-Gesellschaft A.G. (Compagnie Laitière Suisse S.A.) (Swiss Milk Co. Ltd.), in Hochdorf (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 804). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Juni 1961 wurde das Grundkapital von Fr. 1 500 000 durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 1 900 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 1 900 000 zerfällt in 1000 Aktien Serie A zu Fr. 50, 1500 Aktien Serie B zu Fr. 10, 14 350 Aktien Serie C zu Fr. 100, diese alle auf den Inhaber lautend, und 4000 Namenaktien Serie D zu Fr. 100. Die Gesellschaft bezweckt: Verwertung von Milch, Herstellung und Vertrieb von Milchprodukten und andern Lebensmitteln, Uebernahme von Vertretungen von Firmen der Lebensmittelbranche sowie Handel mit solchen Produkten. Die Gesellschaft kann auch noch weitere industrielle, gewerbliche oder kommerzielle Unternehmungen betreiben, soweit sie mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen, sowie sich an solchen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Aenderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

8. Juni 1961. Lebensmittel.

Mil AG (Mil SA) (Mil Co. Ltd.), in Hochdorf. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Ver-

fahren und Patenten, die Herstellung und den Vertrieb von Lebensmitteln, die Uebernahme von Vertretungen schweizerischer und ausländischer Firmen sowie den Handel mit Lebensmittelprodukten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Es bestehen 15 000 Genußscheine mit den in den Statuten umschriebenen Rechten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Charles Barrelet, von Boveresse, in Zofingen; Mitglieder sind: Dr. Maurice Lustenberger, von Sursee und Hochdorf, in Hochdorf, und Dr. Hans L. F. Meyer, von Aristau (Aargau) und Luzern, in Luzern. Sie zeichnen zu zweien.

12. Juni 1961.

Bootshaus-Genossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1958, Seite 2551). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 10. März 1961 wurden die Statuten revidiert. Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften der aus dem Vorstande ausgeschiedenen Heinrich Schwyzer und August Rippstein sind erloschen. Präsident ist Julius Eggstein (bisher); Vizepräsident: Karl Kronenberger, von und in Luzern (neu); Kassier-Sekretär: Fritz Grüter (bisher Kassier). Sie zeichnen zu zweien.

12. Juni 1961.

Carl Bucher, Schiffszubehöre und elektr. Apparate, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Carl Bucher, von und in Luzern. Handel mit, Import und Export von Schiffsschrauben, Schiffszubehör und Apparaten aller Art, insbesondere von Elektromegaphonen und Gasdetektoren «Tannoy». Voltastrasse 50 a.

12. Juni 1961.

Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1957, Seite 2102), Aktiengesellschaft. An Walter Brun, von Kriens, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, sowie an die Prokuristen Otto Herzog und Hans Babst wurde ausgedehnte Kollektivprokura im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt. Sie zeichnen zu zweien.

12. Juni 1961. Gipserarbeiten.

Koller Albert, in Luzern, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2043). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Juni 1961.

Maschinenfabrik Grapha, in Nebikon, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1958, Seite 2782). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Mai 1961 haben die Aktionäre die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Paul Müller-Eichenberger, von Willberg, in Zofingen, und der Prokurist Fritz Baumann, der weiterhin Kollektivprokura zu zweien führt. Paul Müller ist nicht zeichnungsberechtigt.

12. Juni 1961.

Spar- und Leihkasse Entlebuch, in Entlebuch, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1958, Seite 1687). Der Verwalter Otto Portmann führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

12. Juni 1961. Metzgerei usw.

Eugen Schmid-Wälti, in Luzern, Grossmetzgerei usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1943, Seite 687). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Uri - Uri - Uri

5. Juni 1961.

Familie K. Christen, Transporte, in Andermatt. Wwe. Marie Christen, Kurt Christen, Max Christen, alle von und in Andermatt, sowie Marie-Theres Schmuckle-Christen, von und in Solothurn, und Margrit Amiet-Christen, von Solothurn, in Thuisis, diese beiden je mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1933 begonnen hat. Sie wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die Gesellschafter Wwe. Marie Christen und Kurt Christen. Transporte und Taxibetrieb. Gotthardstrasse.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

12. Juni 1961.

Fernrohr-Vertrieb Gersau, Paul Berger, in Gersau (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1957, Seite 2980). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

13. Juni 1961.

Sesibon G.m.b.H., Fabrik pharmazeutischer Präparate, in Beckenried (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1959, Seite 527). Neu in die Gesellschaft eingetreten sind: Hans Martin Müller, von Dörflingen, in Beckenried, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000; Hans G. Blum, von Gächingen, in Oberegstringen, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und Franz Altenburger, von Schaffhausen, in Wandsworth Common, London (England), mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000. Die drei neuen Gesellschafter übernehmen die Stammteile der bisherigen 8 Gesellschafter, die aus der Gesellschaft ausgetreten sind, nämlich: Berta Franchini-Schlatter mit Stammanteil von Fr. 12 000; Karl Huellen mit Stammanteil von Fr. 9000; Konrad Huellen mit Stammanteil von Fr. 9000; Martha Klausmann-Dettelsbacher mit Stammanteil von Fr. 12 000; Dr. Ing. Clemens Lageman mit Stammanteil von Fr. 6000; Dr. Leo Vossen mit Stammanteil von Fr. 12 000; Rosemarie Vossen-Hahn mit Stammanteil von Fr. 9000, und Dr. pharm. August Zelger mit Stammanteil von Fr. 6000. Das Stammkapital beträgt wie bisher Fr. 75 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juni 1961 wurden die Statuten entsprechend geändert. Die Gesellschafter Hans Martin Müller, Hans G. Blum und Franz Altenburger sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften der bisherigen Geschäftsführer Bertha Franchini-Schlatter und Dr. Leo Vossen sind erloschen.

#### Zug - Zoug - Zugo

10. Juni 1961. Hotel.

Otto Volkart-Caduff, in Zug, Betrieb des Hotels Schweizerhof (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1956, Seite 3071). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

10. Juni 1961. Schaltelemente.

Raytheon-Elsi A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf und Vertrieb von Schaltelementen jeder Art,

besonders derjenigen, die durch die «Elettronica Sicula S. p. a. (Elsi)», in Palermo, in Lizenz der Firma «Raytheon Company», in Waltham, und durch letztere selbst, ihre Tochtergesellschaften und Lizenzinhaber hergestellt werden, sowie die Herstellung von Schaltelementen jeder Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erich Jucker, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Hugo A. Frey, von Zürich und Huggenberg-Hofstetten (Zürich), in Küsnacht-Itschnach (Zürich). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 1 (bei Raytheon A.G.).

12. Juni 1961.

Paul Kamer, Versicherungen, in Zug (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1932, Seite 2330). Die Prokura von Lisa Kamer ist erloschen.

12. Juni 1961. Hotel.

Kurt Bohny-Rüttimann Rest. Baarerhof, in Zug (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2242). Die Firma wird geändert in Kurt Bohny-Rüttimann. Neuer Geschäftszweck: Betrieb des Hotels Stadthof, Baarerstrasse.

12. Juni 1961.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 325), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen (Thurgau). Reinhard Vago ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12 juin 1961. Hôtels, restaurants, etc.

Verte Grevire S.A., à Gruyères. Suivant acte authentique et statuts du 7 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation et la gérance d'hôtels, restaurants, cafés, snack-bars, bars à café, tea-room, glaciers ou entreprises analogues ainsi que toutes opérations se rapportant à l'hôtellerie et à ses branches annexes. Le capital social est de 75 000 fr., divisé en 75 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Pierre Givel, de Payerne, à Pully, président; Jean-Philippe Givel, de Payerne, à Genève; Carlo de Mercurio, de Corsier, à Leysin; René Rigazzi, de et à Lausanne, membres. François Perret, de Vuillens, à Gruyères, est désigné en qualité de fondé de procuration. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective d'un autre administrateur signant avec le fondé de procuration. Adresse: Hôtellerie Saint-Georges.

#### Bureau de Fribourg

13 juin 1961. Participations, etc.

Finimob S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la gestion et l'administration de participations dans des sociétés ou entreprises financières ou immobilières, ainsi que toutes opérations s'y rapportant, notamment toutes opérations d'administration et de gérance de biens immobiliers. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, totalement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites dans la feuille prénommée et l'assemblée peut être convoquée par lettre recommandée lorsque toutes les adresses des actionnaires sont connues. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Martin Schluep, d'Arch (Berne), à Genève, avec signature individuelle. Loeaux: Etude de M<sup>e</sup> Raoul Oberson, 4, Tivoli.

13 juin 1961.

«Sogepa» Société de Gérances et de Participations Mobilières, Immobilières et Financières, à Fribourg (FOSC. du 27 août 1957, N° 199, page 2283). Alexis-J. Barbier, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radice.

13 juin 1961. Participations.

Telmarin S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à d'autres entreprises, le financement d'entreprises et le commerce international avec des produits de tout genre. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à sept membres. Carl Fröhlich, de Zurich, à Berne, est administrateur unique avec signature individuelle. Loeaux: 19, boulevard de Pérolles (chez M<sup>e</sup> Jean-François Bourgnonecht, avocat).

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Grenchen-Bettlach

12. Juni 1961. Uhren.

Ebauches-Fabrik Bettlach (Fabrique d'ébauches de Bettlach) (Ebauches-works Bettlach), in Bettlach, Fabrikation von und Handel mit Uhrenrohren, Uhrenbestandteilen usw. (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1329). Peter Bachmann, von Pfungen (Zürich), in Bettlach; Josef Meier, von Metzleren (Solothurn), in Zuchwil, und Hans-Erich Roth, von Oberlinsbach (Aargau), in Bettlach, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen zu zweien.

12. Juni 1961. Bäckerei, Lebensmittel.

Hermann Schleucher-Stauffer, in Grenchen, Bäckerei und Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2900). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Seon (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1961, Seite 1648) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

### Bureau Kriegstetten

12. Juni 1961. Schrauben usw.

Hofer & Cie, in Lohn, Fabrikation von Schrauben und Façonteilen und Handel mit solchen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1952, Seite 2198). Der Kommanditär Hermann Hofer ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist, ohne neue Einzahlung, auf seine Witwe Gertrud Hofer geb. Späti, von und in Lohn, übergegangen, welche als Kommanditärin der Gesellschaft beigetreten ist. Der Kommanditär Eugen Hofer ist am 31. Dezember 1960 ausgeschieden; seine Prokura sowie seine Kommandite von Fr. 15 000 sind erloschen. Zu Kollektivprokuristen mit dem Recht, Liegenschaften zu veräußern und zu belasten, wurden ernannt: Willi Hofer, von Lohn, in Biberist, und René Hofer, von und in Lohn. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Anna Hofer-Kaiser führt Kollektivunterschrift mit einem der Prokuristen; die Prokuristen zeichnen zu zweien unter sich oder mit der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin.

### Bureau Stadt Solothurn

12. Juni 1961. Wirtschaft.

Lina Hochuli-Menth, in Solothurn, Speise- und Mostwirtschaft (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2604). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juni 1961. Molkereiprodukte.

G. Dellenbach, in Solothurn, Handel mit Molkerei-Produkten (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1671). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Juni 1961. Baugeschäft.

Franz Broggi, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1955, Seite 2026). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juni 1961. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, in Basel, Fabrikation von chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 20). Der Prokurist Hans Adolf Zimmermann wohnt nun in Münchenstein.

9. Juni 1961.

Immobilienaktiengesellschaft Schillerstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1959, Seite 2711). Der bisherige Zeichnungsberechtigte Rudolf Zulauf zeichnet nun als Prokurist zu zweien. Prokura wurde erteilt an Carl Siefert, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

9. Juni 1961. Immobilien usw.

Kusibra A.G., in Basel, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3120). Neues Domizil: Münchensteinerstrasse 118.

10. Juni 1961.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden (La Bâloise, Compagnie d'Assurance contre l'Incendie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni contro gli Incendi), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1960, Seite 1932/33). In der Generalversammlung vom 5. Juni 1961 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Speich ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Rudolf Pfeningner, von Zürich, in Binningen, und Henry Brolliet, von und in Genf. Die Prokura des Richard Schäfer ist erloschen. Zu Subdirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Eduard Kiefer, nun in Bottingen, und Fritz Ramstein. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an: Karl von Brodowski, von Baden, in Riehen; Edouard Gilliéron, von Servion, in Basel; Alfred Lüthi, von Basel, in Münchenstein; Albert Manto, von Arboldswil, in Birsfelden; Arthur Müller, von Oberbuchsiten und Murgenthal, in Basel, und Werner Sollberger, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

10. Juni 1961. Brennstoffe usw.

Haefliger & Kaeser, Société Anonyme, succursale de Bâle, in Basel, Import von Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1958, Seite 2283), mit Hauptsitz in Neuenburg. Prokura wurde erteilt an Hans Jakob Bachmann, von Begglingen, in Neuenburg. Er zeichnet zu zweien.

10. Juni 1961. Armierungen.

Jak. Wellinger, in Basel, Armierungen (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1959, Seite 3502). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Birsfelden verlegt (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1519) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Juni 1961.

Finance et Commerce S.A. Ficosa (Finanz und Handels A.G. Ficosa), in Basel (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1407). In der Generalversammlung vom 7. Juni 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Sacofi Commerce et Finance S.A. (Sacofi Handels und Finanz A.G.) (Sacofi Commerce and Finance Ltd.).

12. Juni 1961. Sandstrahl- und Metallspritzwerkstätte usw.

Kost & Geiger A.G., in Basel, Betrieb einer Sandstrahl- und Metallspritzwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1956, Seite 2156). Aus dem Verwaltungsrat sind Annemarie Kost-Maune und Karl Kost-Buser ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Blum, als Präsident, und Max Blum, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift.

12. Juni 1961. Tabakwaren usw.

Max Oettinger Aktiengesellschaft Basel, in Basel, Fabrikation von Tabakwaren usw. (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1960, Seite 2627). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Ernst Schneider-Huppuch, von Basel, in Genf. Er ist zugleich Direktor und zeichnet zu zweien.

12. Juni 1961. Tabakwaren usw.

Oettinger Imex A.G., in Basel, Fabrikation von Tabakwaren usw. (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1959, Seite 468). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst R. Maeder-Frémy, von und in Basel, und Dr. Ernst Schneider-Huppuch, von Basel, in Genf. Sie zeichnen zu zweien. Dr. Ernst Schneider ist zugleich Direktor.

12. Juni 1961.

Oettinger Cigares A.G., in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1959, Seite 438). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst R. Maeder-Frémy, von und in Basel, und Dr. Ernst Schneider-Huppuch, von Basel, in Genf. Sie zeichnen zu zweien. Dr. Ernst Schneider ist zugleich Direktor.

12. Juni 1961. Kommerzielle Geschäfte usw.

Salinar S.A., in Basel, Durchführung kommerzieller Geschäfte usw. (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1961, Seite 876). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Zurkinder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: André Broenimann, von Peseux, in Riehen, als Präsident, und Roger Miserez, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien.

12. Juni 1961. Textilien.

Fibril A.G. (Fibril S.A.) (Fibril Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilprodukten, Abwicklung sämtlicher damit verbundenen kommerziellen und finanziellen Transaktionen sowie Uebernahme von Kommissions- und Agentengeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 24 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Peter Scherrer, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt: Ludovicus Aders, holländischer Staatsangehöriger, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien mit dem Verwaltungsrat. Domizil: Markplatz 13.

13. Juni 1961.

Beton-Bau A.G. (Construction en Béton S.A.), in Basel, Betrieb eines Baugeschäfts usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 469). In der Generalversammlung vom 12. Juni 1961 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 750 000 wurde durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Juni 1961.

Spar- & Leihkasse Thayngen, in Thayngen, Gemeindegeldinstitut (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1961, Seite 887). Die Einwohnergemeinde Thayngen hat durch Abstimmung vom 4. Dezember 1960 das dem Institut zur Verfügung gestellte Grundkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 800 000 erhöht und am 10. Februar 1961 die Statuten entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Der Regierungsrat des Kantons Schaffhausen hat am 12. April 1961 die revidierten Statuten genehmigt. Die Unterschrift des früheren Verwalters Jules Kossmann ist erloschen.

12. Juni 1961. Baugeschäft.

H. Wanner, in Stein am Rhein, Baugeschäft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 496). Der Firmeninhaber Hans Wanner und seine Ehefrau Anna Maria geb. Stoll haben durch Ehevertrag Gütertrennung vereinbart.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. Juni 1961.

Effekten- & Verwaltungsbank A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1960, Seite 3440). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf P. Walti, von Seon (Aargau), in Zürich, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, und Rolf Ferber, von Zürich und Neuheim (Zug), in Zürich, ohne Unterschrift.

8. Juni 1961. Kunstfasern, Kraftwerk.

Bachmann, Schulthess AG, bisher in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Verarbeitung und Vertrieb von Kunstfasern und andern Gespinsten sowie Betrieb eines Kraftwerkes usw. (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1960, Seite 1448). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1606).

8. Juni 1961. Rolladen.

E. Traber & Co., in Goldach, Rolladenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 492). Die Prokura von Paul Joho ist erloschen.

8. Juni 1961.

Genossenschaft Migros St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1961, Seite 257). Karl Wächter, Mitglied der Verwaltung und Direktor, wohnt in St. Gallen.

8. Juni 1961.

Wohnbaugenossenschaft Berneck, in Berneck (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 895). Ulrich Schuler, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Fritz Indermaur, von und in Berneck. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Juni 1961.

Paul Fatzler Elektrische Anlagen, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Fatzler, von Romanshorn, in St. Gallen. Installation von elektrischen Anlagen und Verkauf von elektrischen Apparaten. Oberstrasse 75.

8. Juni 1961. Viscosefolien.

Ernst Trüb & Co., in St. Gallen, Druckerei von transparenten Viscosefolien (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1904). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Ernst Trüb AG», in St. Gallen.

9. Juni 1961. Plastikpackungen usw.

Ernst Trüb AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und den Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Ernst Trüb & Co.», in St. Gallen, geführten Unternehmens, nämlich den Handel mit, die Fabrikation von und den Druck von Packungen in Plastik-, Transparent- und Aluminiumfolien, sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, ver-

walten und verwerten sowie sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Mai 1961 und Bilanz per 31. Dezember 1960 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Ernst Trüb & Co.», in St. Gallen, Aktiven von Fr. 682 025.98 und Passiven von Fr. 404 819.35 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 277 206.63. Für den Uebernahmepreis von Fr. 277 206.63 erhält der Sacheinleger, nach Rückzahlung der Kommanditsumme von Fr. 15 000, 260 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 2206.63 Gutschrift auf Kontokorrent. Fr. 140 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Trüb, von Maur (Zürich), in St. Gallen, Präsident; Hans Grottsch-Baumann, von Basel, in St. Gallen, und Louise Grottsch-Baumann, von Basel, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Fürstenlandstrasse 53.

9. Juni 1961.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Wil /SG. in Wil (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3248), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Unterschrift von Reinhard Vago, Verwaltungsrat, ist erloschen.

9. Juni 1961. Bäckerei, Konditorei.

Walter Bernhardsgrütter, in Rorschach, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3676). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Juni 1961. Restaurant, Café.

Dom. Betschart, in St. Gallen, Restaurant Löwenbräu; Café Stein (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1443). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

18. Mai 1961.

Leo Weibel, Landquart-Garage, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1264). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Landquart-Garage AG», in Landquart, Gemeinde Igis.

18. Mai 1961.

Landquart-Garage AG., in Landquart, Gemeinde Igis. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 17. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstätte, den Handel mit Automobilen, Anhängern, Motoren, Zubehöre und dergleichen, Führung einer Service-Station, Fahrschule und Taxameter-Betrieb. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Handelsgeschäften oder Garagebetrieben beteiligen. Sie übernimmt von der Firma «Leo Weibel, Landquart-Garage», in Landquart, laut Sacheinlagevertrag vom 17. Mai 1961 Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. März 1961, wonach die Aktiven Fr. 161 890.22 und die Passiven Fr. 55 581.95 betragen. Für den Aktivüberschuss von Fr. 106 308.27 erhält der Sacheinleger 90 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000, 10 Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Verrechnung mit Forderungen, die in der Bilanz unter den Passiven enthalten sind, liberiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift Leo Weibel, von Schenkon (Luzern), in Landquart, Gemeinde Igis. Einzelprokura ist erteilt an Jolanda Weibel-Zortea, von Schenkon (Luzern), in Landquart, Gemeinde Igis.

30. Mai 1961.

Milchzentrale Savognin (Centrala da latg Savognin), in Savognin, Genossenschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1621). Die Unterschriften von Jakob Guetg und Peter Spinatsch sind erloschen. Es wurden gewählt: Michel Guetg, von Savognin, bisher Beisitzer, als Präsident; Joachim Platz, bisher Vizepräsident, als Aktuar; Arnold Bischoff, von Schuls, als Vizepräsident; alle in Savognin. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

10. Juni 1961.

Golfclub Lenzerheide-Valbella, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz / Ober- v. v. z., Verein (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2696). Der Präsident Max F. Christen ist zurückgetreten; er gehört jedoch weiterhin dem Vorstand an. In den Vorstand wurden gewählt: Friedrich Kreuztinger, von Zürich, in Zollikon (Zürich), als Präsident, und Dietrich R. Gütermann, von Rafz (Zürich), in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

10. Juni 1961. Werkzeuge, Haushaltartikel usw.

Edwin Hartmann, in Valbella, Gemeinde Vaz / Ober- v. v. z., Handel mit Werkzeugen, kleinen Maschinen und Beschlägen (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1960, Seite 2500). Diese Firma hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Handel mit Haushaltartikeln.

10. Juni 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Albula, in Tiefenkastel (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 884). Die Unterschriften von Adolf Bossi und Luzi Laim sind erloschen. Es wurden gewählt: Jakob Sonder, von und in Salouf, als Vizepräsident, und Pius Augustin, von Alvaschein, in Mon, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

10. Juni 1961.

Graubündner Kantonalbank (Banque Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonale Grischuna), Staatsanstalt mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Davos, St. Moritz und Arosa (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 470). Der Inspektor Florian Schneller und der Prokurist Dr. jur. Andreas Brenn wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassungen. Die Prokura von Dr. Andrea Brenn ist erloschen.

10. Juni 1961. Beteiligungen.

Tobeta A.G., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1952, Seite 2683). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Mathias Rudolf Ehinger, von Basel, in Arlesheim, und Dr. Rolf Frei, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Emil Vogt ist nun, Präsident mit Einzelunterschrift.

10. Juni 1961. Handelsgeschäfte, Beteiligungen.  
Sefar A.-G., in Chur, Betrieb von Handelsgeschäften, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2493). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Reinhard Hohl, von Heiden, in Bern, ist jetzt ebenfalls zeichnungs-berechtigt und zwar kollektiv mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

12. Juni 1961. Beteiligungen.  
Adolf Messer International Company m.b.H., in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen der mit der «Adolf Messer G.m.b.H.», in Frankfurt a.Main, liierten Unternehmungen; Erwerb, Verkauf, Vermittlung und Verwertung von Patenten und Lizenzrechten sowie Verwaltung, Verkauf und Finanzierung von Anlagen für die chemische Industrie. Das Stammkapital beträgt Fr. 500 000. Gesellschafter sind: «Adolf Messer G.m.b.H.», in Frankfurt a.Main, mit Fr. 400 000; Dr. Hans Messer, in Königstein (Taunus) mit Fr. 66 000; Thekla Messer, in Königstein (Taunus), mit Fr. 16 000; Erika Heberer, in Frankfurt a.Main, mit Fr. 7000, Elisabeth Krämer, in Königstein (Taunus), mit Fr. 7000, und Rosemarie Wallrapp, in Oberhöchstadt (Hessen-Nassau), mit Fr. 4000, alle deutsche Angehörige. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Dr. Hans Messer und Dr. Hans Bener, von und in Chur, beide mit Einzelunterschrift sowie Hans Heberer, in Frankfurt a.Main, und Dr. Hans-Georg Knief, in Frankfurt a.Main, beide deutsche Staatsangehörige, mit Kollektivunterschrift. Domicil: bei Dr. jur. Hans Bener, Bahnhofstrasse 42.

12. Juni 1961.  
Milchgenossenschaft Peist, in Peist (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1957, Seite 1292). Peter Sprecher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde gewählt: Joos Brunold, von und in Peist. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

12. Juni 1961. Café-Restaurant.  
F. Maron, Café Restaurant Murmeltier, in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Fritz Maron, von Zell (Zürich), in Arosa. Betrieb des Café-Restaurants «Murmeltier».

12. Juni 1961. Autolackiererei.  
J. Theus, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Jakob Theus, von Felsberg, in Chur. Autolackiererei. Kasernenstrasse 88.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. Juni 1961. Stoffe, Textilien.  
Bruno Resenterra, in Ennetaaach. Firmainhaber ist Bruno Resenterra-Botti, italienischer Staatsangehöriger, in Ennetaaach. Vertrieb von Stoffen und Textilwaren.

12. Juni 1961. Stickereien.  
Karl Baumann, in Freidorf-Roggwil, Schifflickerei (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1954, Seite 2762). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Juni 1961. Stickereien.  
Karl Baumann, in Freidorf-Roggwil. Firmainhaber ist Karl Baumann-Wetzel, von Weiningen (Thurgau), in Freidorf-Roggwil. Automatenstickerei.

12. Juni 1961. Lebensmittel, Leibwäsche.  
O. Fraefel, in Mönchwil, Handel mit Lebensmitteln und Leibwäsche (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1958, Seite 2455). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Juni 1961. Lebensmittel, Textilwaren.  
Fritz Schönholzer, in Mönchwil. Firmainhaber ist Fritz Schönholzer, von Bleiken (Thurgau) und Buhwil, in Mönchwil. Handel mit Lebensmitteln und Textilwaren. Eschlikonerstrasse.

12. Juni 1961. Versicherungen.  
G. Bächtold, in Frauenfeld, Generalagentur Frauenfeld der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur und Generalagentur der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1960, Seite 1753). Die Firma ist infolge Umwandlung der Versicherungsagentur in eine Regiegeschäftsstelle erloschen.

12. Juni 1961. Chemisch-technische Produkte.  
Alfred Sutter, in Mönchwil, Fabrik chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1960, Seite 2748). Die Prokuren von Hans Schiltknecht und Albert Grimm sind erloschen.

12. Juni 1961.  
Ziegenzuchtgenossenschaft Aadorf & Umgebung, in Aadorf (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1947, Seite 2895). An Stelle von Walter Ammann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Hermann Truniger, von Kirchberg (St. Gallen), in Aadorf, in den Vorstand gewählt. Er zeichnet mit dem Aktuar.

13. Juni 1961. Liegenschaften.  
Limuva AG, in Bottighofen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von und den Handel mit Grundstücken und Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 225 000, eingeteilt in 225 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Otto Munz in Bottighofen gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Mai 1961 und Liegenschaftenkauverträgen vom 21. April 1961 die Liegenschaften Parzellen 966, 322 und 505 in Kreuzlingen und die Liegenschaften Parzellen 133, 134, 90, 187, 220, 222 und 340 in Bottighofen im Gesamtwert von Fr. 771 000 mit den darauf haftenden Grundpfandschulden von Fr. 544 500, zum Uebnahmepreis von Fr. 226 500, gegen Aushändigung von 223 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 3500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus Otto Munz, von Sulgen, in Bottighofen. Er führt Einzelunterschrift.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

24 maggio 1961. Calze, ecc.  
Maeobel S.A., in Sant'Antonino. Con atto pubblico e statuti del 9 febbraio 1961 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo la produzione e il commercio, anche di importazione e di esportazione, di calze e articoli affini, nonché l'assunzione di rappresentanze nazionali ed estere nel ramo e l'assunzione, di interesse e partecipazioni in altre società ed imprese

aventi scopo analogo od affine o comunque connesso al proprio. Il capitale sociale è di 560 000 fr., diviso in 560 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna e liberato per l'importo di 360 000 fr. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti saranno fatte per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno o tre membri, attualmente di tre, che sono: Enrico Franzoni di Alfonso, da Locarno, in Muralto, presidente; Jean Roueaux fu Luigi, cittadino belgo, in Milano (Italia), e Cherubino Darani di Carlinio, da Chironico, in Muralto. Vincola la società la firma individuale del presidente; gli altri membri del consiglio d'amministrazione firmano collettivamente a due col presidente. Recapito: c/o Giorgio Pedrelli fu Pietro. Ufficio: presso lo studio legale E. Franzoni, via Cappuccini, Locarno.

##### Ufficio di Locarno

12 giugno 1961. Farmacia, preparati farmaceutici, cosmetici.  
Dr. v. Vintschger San Gallo, succursale di Losone, in Losone. Sotto questa ragione la ditta «Dr. v. Vintschger», in San Gallo, farmacia, drogheria, fabbricazione preparati farmaceutici, cosmetici, dietetici, iscritta al registro di commercio di San Gallo in data 21 giugno 1937 (FUSC. del 28 maggio 1951, N° 121, pagina 1271), ha costituito una succursale a Losone. La succursale è vincolata dalla firma individuale del titolare Dr. Josef von Vintschger, da Casti-Wergenstein (Grigioni), in San Gallo, e dalla firma individuale di Martin Sommerlad von Vintschger di Ernesto, cittadino germanico, in Orselina, nominato procuratore della succursale. Fabbricazione e commercio all'ingrosso di preparati farmaceutici «Supermeda», preparati cosmetici «Supercosma» e prodotti dietetici. Recapito: Saleggi.

##### Ufficio di Lugano

12 giugno 1961.  
Società Anonima Finanziaria Investimenti Partecipazioni SAFIP, a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto notarile e statuti del 12 giugno 1961 una società anonima avente per scopo: l'acquisto e l'amministrazione di ogni forma di partecipazioni ad altre imprese nazionali od estere, come pure ogni altra operazione di finanziamento o di investimento di capitale. A titolo eccezionale essa potrà eseguire operazioni immobiliari in proprio. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da: Antonio Fazio fu Giovanni, di nazionalità italiana, in Roma, presidente; Lorenzo Gilardoni fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano, vice-presidente; Giuliano Santini di Giovanni, da S. Antonio, in Sorengo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri. Recapito: Via al Forte 2, c/o studio legale Gilardoni-Santini.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

8 juin 1961. Procédés industriels, etc.  
Indufico S.A., a Lausanne, procédés industriels, etc., société dont la radiation d'office a été publiée dans la FOSC. du 20 octobre 1960, page 3000. La société est réinscrite sous la raison sociale: Indufico S.A. en liquidation. Elle est engagée par la signature individuelle du liquidateur Edmond-Louis-Charles Dufour de Châtelard/Montreux, à Lausanne, et par la signature collective à deux du liquidateur Louis Berhouzou, de et à Conthey (Valais). Le bureau est actuellement au Chemin des Fleurettes 41 (c/o Française Im Sand).

10 juin 1961. Appareils électro-techniques, etc.  
Gutor S.A. (Gutor A.G.) (Gutor Ltd.), à Prilly. Suivant acte authentique et statuts du 8 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vente des produits des sociétés Gutor, à Wettingen et Dottikon, notamment d'appareils électrotechniques; la représentation de divers autres produits bruts ou manufacturés. La société peut participer à d'autres sociétés. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions, nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Membres du conseil: Heinrich Güttinger, de Gossau (Zurich), à Wettingen, président; Jean Carrard, de Poliez-Pittet, à Cully, vice-président; Paul M. Winiger, de Jona (St-Gall), à Wettingen, administrateur-délégué; Paul M. Winiger est également désigné directeur. André Necker, de Genève et Bienne, à Genève, est nommé directeur adjoint. La société est engagée par la signature individuelle du président Heinrich Güttinger, de l'administrateur délégué et directeur Paul M. Winiger et du directeur-adjoint André Necker; Jean Carrard n'exerce pas la signature sociale. Bureau de la société: chemin de la Meunière (dans ses locaux).

10 juin 1961. Immeubles.  
S.I. Chemin de l'Etang 4 Paudex, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 8 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment, pour le prix de 370 000 fr. un immeuble de 1097 m<sup>2</sup>, sis à Paudex «En Châtel». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Henri Courvoisier, de Donneloye, à Orny. Bureau: avenue Victor Ruffy 14 (chez Achille Carrel).

10 juin 1961.  
Borax S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 août 1960, page 2112). Le capital social de 300 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

12 juin 1961.  
Bureau d'expertises automobiles Pignet et Clausen, à Renens. Edward Pignet allié Anger, du Chenit, à Renens, et Edouard Clausen allié Chervaz, de Mühlbach (Valais), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1961. Bureau d'expertises de véhicules et machines à moteur en général pour les compagnies d'assurance, tribunaux et privés. Chemin de Folliou 7.

12 juin 1961.  
Fédération des Syndicats des éleveurs de bétail de la race brune du canton de Vaud, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 2 mars 1959, page 640). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 30 août 1960, la société a modifié ses statuts. Le comité se compose, au minimum, de 5 membres et de membres adjoints. Les statuts ont aussi été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.



12 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Louve-St Laurent**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 juin 1956, page 1500). Le bureau est transféré à la rue St-Laurent 4 (chez André Rothen).

12 juin 1961.

**Logement idéal — Société coopérative**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction d'immeubles à loyers modérés avec ou sans subventions des pouvoirs publics, sur des terrains loués ou achetés, ou pour lesquels la coopérative bénéficierait d'un droit de superficie; l'acquisition d'immeubles à loyers modérés; la participation à toutes opérations en relation avec son activité. Les statuts portent la date des 20 octobre 1960 et 4 mai 1961. Les parts sociales sont de 250 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil de 10 à 15 membres, lequel choisit un comité de direction de 5 membres, dont 3 sont membres du conseil. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Ce sont: Robert Bovard, de Bex, à Lausanne, président; Victor Marquis, de Morges et Echichens, à Lausanne, vice-président; Georges Suri, d'Embrach (Zurich) et Lausanne, à Lausanne, secrétaire; Robert Sommer, de Cottens s. Morges, à Lausanne, trésorier; Marcel Novveraz, de Cully et Lutry, à Lausanne. Bureau: rue Centrale 5 (chez le secrétaire Georges Suri).

12 juin 1961.

**Caisse Mutuelle Maladie-Accidents**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 14 août 1956, page 2099). Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 8 mai 1958 et 23 mars 1961, la société a modifié ses statuts sur 2 points non soumis à publication.

12 juin 1961. Nettoyage et vernissage de toits.

**I. Nicolier**, à Pully. Chef de la maison: Irène Nicolier, d'Echallens, à Pully. Nettoyage et vernissage de toits en tous genres. Chemin du Ruisseau 7.

12 juin 1961. Machines de génie civil.

**J.C. Bamford Exports S.A.**, à Lausanne, machines de génie civil (FOSC. du 9 janvier 1961, page 409). Philip Bristow, d'Angleterre, à Pully, est nommé directeur avec signature individuelle.

12 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Levant-Bellevue II**, à Lausanne, construction d'immeubles à loyers modestes, société anonyme (FOSC. du 13 février 1958, page 435). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> juin 1961, la société a révisé ses statuts. Elle a pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Les 120 actions de 500 fr., nominatives, ont été converties en 60 actions de 1000 fr., au porteur. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Edouard Kellenberger, Arthur Pella, Marc Huber et Roger Novveraz sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Christoph Dicken von Oetinger, de Lugano, à Zurich, président; Michel Dicken von Oetinger, de Lugano, à Zurich; Isa Dicken Baronin Oetinger, d'Allemagne, à Zurich. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

12 juin 1961. Denrées coloniales, produits alimentaires.

**Mauera S.A.**, à Lausanne, commerce de denrées coloniales, fabrication de produits alimentaires (FOSC. du 23 août 1960, page 2476). Werner Butikofer, de Kernenried, à Berthoud, est nommé directeur; Louis Huguet, de Bière et Tartegnin, à Lausanne, et Arthur Schmidt, de et à Vevey, sont nommés fondateurs de procuration. Le directeur signe collectivement à deux avec un fondé de procuration.

Bureau de Vevey

8 juin 1961. Immeubles.

**S. I. La Grotte Montreux**, à Montreux-Planches, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 mars 1959, page 776). Numa Liebhauser, d'Ennelbaden (Argovie), à Montreux-Planches, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Robert Pfefferle, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

9 juin 1961. Immeubles.

**S. I. Plan-Cité**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1960, page 229). Les administrateurs Georges Parial, Charles Légeret et Napoléon Caldana, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Epalinges, est seul administrateur. Il signe individuellement. La société a son domicile légal à l'avenue de la Gare 16, en l'étude des notaires Delafontaine, Destraz et Bulliard, et son bureau à Lausanne, Métropole 11, au Comptoir de Régie F. Naflian.

9 juin 1961. Disques, musique.

**Jazz-Disques, Finsterwald & Cantacuzène**, à Montreux-Planches, société en nom collectif, commerce de disques de jazz (FOSC. du 21 août 1950, page 2169). La raison sociale est actuellement Finsterwald & Cantacuzène et le genre d'affaires le commerce de disques et de musique en tous genres. La société a transféré son siège à Montreux-Châtelard, avenue des Alpes 70.

Genf - Genève - Ginevra

23 mai 1961. Tapis.

**Guggisberg & Cie**, à Genève, société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1961. Associée indéfiniment responsable: Marguerite-Alice Guggisberg née Bonjour, de Belp (Berne), à Genève. Associé commanditaire: Clément-Léon Ecuillon, de nationalité française, à Genève, avec une commandite de 4000 fr. Signature: collective de l'associée indéfiniment responsable et de l'associé commanditaire, à qui procuration, comprenant le droit d'aliéner et de grever des immeubles, est conférée. Agents pour la vente de tapis. Entreprise de pose de tapis. 12, rue du Valais.

9 juin 1961. Métaux précieux.

**Armand Petite S.A.**, à Genève, fabrication et commerce de métaux précieux, bijouterie, etc. (FOSC. du 9 février 1961, page 411). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 juin 1961, la société a augmenté son capital de 75 000 fr. à 150 000 fr., par l'émission de 75 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 150 000 fr., entièrement versé, divisé en 150 actions de 1000 fr., au porteur.

9 juin 1961. Opérations nécessaires à la construction d'immeubles.

**Ceci S.A.**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 juin 1961. But: toutes opérations nécessaires à la construc-

tion d'immeubles ou à leurs aménagements, à l'exclusion des opérations d'entreprises. En particulier, elle procédera à l'étude et à l'établissement de projets techniques et d'architecture; aux études financières, expertises, conseils juridiques, travaux d'architecture, plans, direction de travaux et toutes opérations connexes. Elle n'entreprendra pas elle-même de transactions immobilières d'achat et de vente pour le compte de tiers, ni pour elle-même, sauf dans le cadre de la gestion de ses biens. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: un terrain sis à Gessenay, d'une contenance de 2800 m<sup>2</sup>, environ, pour le prix de 51 fr. le m<sup>2</sup>. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine de Saussure, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place du Port, chez Pierre Jeandin et Benjamin Sache, notaires.

10 juin 1961.

**Société Immobilière Balkis**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles à Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Roch, de Genève, à Lancy, président, et Edouard Brun, de et à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 3, place du Molard, Agence immobilière Roch et Cie.

12 juin 1961. Entreprise de transports, etc.

**C. Rudaz**, à Genève. Chef de la maison: Claudio Rudaz, de Chalais (Valais), à Genève, séparé de biens de Nelly née Cosandey. Entreprise de transports par camions en Suisse et à l'étranger; affrètement, manutention et stockage de marchandises de tous genres. 31, rue du Fort-Barreau.

12 juin 1961.

**Société fiduciaire et d'administration Ch. Gay & Cie**, à Genève, consultations et exécution de mandats tant fiduciaires qu'en matières fiscales et économique; exécution de tous travaux de comptabilité, etc., société en commandite (FOSC. du 10 janvier 1950, page 77). Hermine Gay née Iff, de et à Genève, est entrée dans la société comme nouvelle associée indéfiniment responsable.

12 juin 1961.

**Société Immobilière rue du Mont-Blanc N° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juin 1958, page 1538). Procuration collective à deux a été conférée à Georges Stockburger, de et à Genève. Hermann Fuchs et Jakob dit Jacques Rufer, fondés de pouvoir (inscrits) signent dorénavant collectivement à deux.

12 juin 1961. Produits alimentaires.

**Purchasing S.A.**, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 13 décembre 1960, page 3581). Nouveau domicile: 3, place du Molard, chez Daniel Roulet.

12 juin 1961.

**Cogépéma S.A.**, Compagnie de Gestion Pétrolière et Maritime, à Genève (FOSC. du 26 janvier 1961, page 270). Les pouvoirs de Roger Cabanne, ancien directeur-adjoint, sont radiés.

12 juin 1961. Produits pharmaceutiques.

**Au Mortier d'Or S.A.**, à Genève (FOSC. du 3 mai 1961, page 1257). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mai 1961, la société a converti les 60 actions de 1000 fr., formant son capital, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; porté son capital de 60 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 90 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec des créances, puis adopté de nouveaux statuts. Capital: 150 000 fr., entièrement versé, divisé en 150 actions de 1000 fr., au porteur.

12 juin 1961. Location de voitures automobiles.

**Touring Car Cy, Geneva**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 3 juin 1961. But: la location de voitures automobiles avec ou sans chauffeur, l'achat et la vente de tous véhicules automobiles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Peter, de Pregny, à Genève, président; René Monod, de Morges (Vaud), à Genève, secrétaire, et Pierre-Marcellin Barbey, de nationalité française, à Genève. Signature individuelle de l'administrateur Pierre-Marcellin Barbey ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 4, Boulevard Helvétique, chez Pierre-Marcellin Barbey.

12 juin 1961. Participations.

**Heli S.A. (Heli A.G.) (Heli Ltd)**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 7 juin 1961. But: l'acquisition, l'administration et la vente de participations à toutes entreprises commerciales, financières, immobilières, industrielles ou autres établies hors du canton de Genève, ainsi que la négociation et la conclusion d'affaires en matière de transports internationaux aériens en dehors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles-André Junod, de Ste-Croix (Vaud), à Genève, président, et Jacques Guyet, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 10, rue de la Corraterie, chez Charles-André Junod et Jacques Guyet, avocats.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Heinrichsbad AG. in Liq., Paspels

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 11. Juni 1961 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidatoren wurden die Herren Wilhelm Oehler und Dr. Peter Conradin von Planta, Advokat und Notar bestimmt. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens 31. Juli 1961 bei Herrn Dr. Peter Conradin von Planta, St. Albangraben 8, in Basel, anzumelden. (AA. 130<sup>1</sup>)

Basel, den 13. Juni 1961.

Ein Liquidator:  
Dr. P.C. von Planta.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 185856. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1961, 10 Uhr.  
The Civic Company, Limited, 81, Fulham Palace Road, Hammersmith, London W (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99749. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1961 an.

Tabakpfeifen, Zigarren- und Zigarettenspitzen, hergestellt weder aus Edelmetall, noch aus Nachahmung von solchem.

## CIVIC

Nr. 185857. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1961, 10 Uhr.  
The Civic Company, Limited, 81, Fulham Palace Road, Hammersmith, London W (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99750. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1961 an.

Tabakpfeifen, Zigarren- und Zigarettenspitzen, hergestellt weder aus Edelmetall, noch aus Nachahmung von solchem.

## IMPERIAL

Nr. 185858. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1961, 18 Uhr.  
Dr. Adolf Hötken, Düren-Rl. (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100136. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1961 an.

Schreibmaschinen, Schreibmaschinenpapier, Farbbänder, Farbkissen, Farbröllchen, Typenscheren, Oeler, Putztücher, Radierschablonen, Radiergummi, Radiermesser, Durchschlagpapier, Kopierpapier, Tastenkapseln, Konzepthalter, Stenogrammhefte, Tabulatoren, Wachspapier, Korrigierlack, Korrigierpaste, Seidengaze, Löschpapier, Kopiermaschinen, Kopierpressen, Kopierbücher, Stempelfarben, Hektographenmasse, Hektographenkästen, Lacke, Blei-, Farb-, Schiefer-, Tintenstifte, Tintenfässer, Lineale, Briefordner, Aktenmappen, Heftklammern, Briefumschläge, Drucksachen.

## Pico

N° 185859. Date de dépôt: 30 mars 1961, 9 h.  
Muhammad Toufik Taha, Azarieh Building, rue Al-Marad, Beyrouth (Liban).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## MUFADA

N° 185860. Date de dépôt: 23 février 1961, 6 h.  
Muhammad Toufik Taha, Azarieh Building, rue Al-Marad, Beyrouth (Liban).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## SILVER STAR



Nr. 185861. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1961, 20 Uhr.  
American Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Appretur- und Veredlungsmittel für Textilien; chemische Präparate für industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

## AEROTEX

Nr. 185862. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1961, 19 Uhr.  
Standard Kollman Industries Inc., 2085 North Hawthorne Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radio- und Fernseh-Apparate sowie Teile von solchen, inklusive Abstimmapparate und Teile davon.

## STANDARD KOLLMAN

Nr. 185863. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1961, 20 Uhr.  
Corn Products Company, 717 Fifth Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleisch, Geflügel, Fisch und deren Produkte und Zubereitungen, inklusive in Büchsen und andern Konserven; Gemüse und Büchsen Gemüse; fertig zubereitete Suppen und Saucen in Pulver- und gepresster Form, fertig zubereitete Suppenmischungen, Suppenmischungen; Suppen-, Fleischbrühe- und Fleischbouillonkonserven; Büchsenmahlzeiten; Mehl und Mehlpräparate, Würzen, kochfertige Saucen in jeder Form, Büchsensoaucen und Saucen in jeder Form; Getreideprodukte, Haferflocken, Pasten und Futtermittel, Kartoffelstock, vor-

gekochte Kartoffeln in Trockenform; Stärke und Stärkezubereitungen; Fette, Oele, Margarine.

## NIO

Nr. 185864. Hinterlegungsdatum: 20. März 1961, 18 Uhr.  
A. Vogel, Hätschen, Teufen (Appenzell A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gerste enthaltendes Spezialbrot.

## GERSTOPAN

Nr. 185865. Hinterlegungsdatum: 20. März 1961, 18 Uhr.  
A. Vogel, Hätschen, Teufen (Appenzell A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reis enthaltendes Stärkungsmittel und Brot.

## REISVITAL

Nr. 185866. Hinterlegungsdatum: 20. März 1961, 18 Uhr.  
A. Vogel, Hätschen, Teufen (Appenzell A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reis enthaltendes Spezialbrot.

## RISOPAN

Nr. 185867. Hinterlegungsdatum: 20. März 1961, 7 Uhr.  
Altorfer Samen AG, Fellenbergstrasse 276, Zürich 9/47.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hand- und Motorrasenmäher, Gartengeräte, Gemüse-, Blumen- und Feldsamen, Vogelfutter, Dünger, Schädlingsbekämpfungsmittel.



Nr. 185868. Hinterlegungsdatum: 25. April 1961, 20 Uhr.  
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Filterstäbe für die Tabakfabrikation.

## TURMAC

### DUPLEX - FILTER

N° 185869. Date de dépôt: 29 avril 1961, 17 h.  
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, route de Chêne 61, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac.

## STELLA DELUXE FILTRA

N° 185870. Date de dépôt: 4 mai 1961, 6 h.  
Union Vinicole, Cave de Lavaux, Cully, à Cully (Vaud).  
Marque de production.

Vins.

## CPI du Coeur

Nr. 185871. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1961, 12 Uhr.  
Dr. Norbert Gemseh, Bühlstrasse 9, Küsnacht (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

## NEOVITAL

Nr. 185872. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1961, 18 Uhr.  
Bommer AG Zürich, Talstrasse 39, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Hörgerät.

## Hörperle

N° 185873. Date de dépôt: 5 mai 1961, 20 h.  
Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

# BROVERMA-IBV

N° 185874. Date de dépôt: 5 mai 1961, 20 h.  
Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

# GONA-LUTIN-IBV

N° 185875. Date de dépôt: 5 mai 1961, 20 h.  
Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

# GONASTERON-IBV

N° 185876. Date de dépôt: 5 mai 1961, 20 h.  
Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

# GONASTOGEN-IBV

N° 185877. Date de dépôt: 5 mai 1961, 20 h.  
Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

# REFACTOR-IBV

N° 185878. Date de dépôt: 5 mai 1961, 20 h.  
Istituto Biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin); adresse pour la correspondance: Lugano 3. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

# VIROCETINE-IBV

N° 185879. Date de dépôt: 10 mai 1961, 16 h.  
John Bedford & Sons, Limited, Lion Works, Mowbray Street, Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100135. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mai 1961.

Fers et acier, en geuse ou moulés, en barres brutes ou en rails, y compris rails pour chemins de fer, boulons et écrous, plaques pour chaudières et blindage, cercles, fils et toutes espèces de fers ou aciers non travaillés et travaillés partiellement, seils ou en combinaison les uns avec les autres ou avec tout autre article; machines-outils et machines pour l'exploitation des mines, de toutes espèces et leurs pièces détachées; couteaux, fourchettes, ciseaux, cisailles, limes, scies, outils tranchants pour charpentiers, menuisiers, tourneurs, graveurs, tonneliers, couvreurs, relieurs, tanneurs, corroyeurs, peaussiers, selliers, bouchers et sculpteurs; maiches à mortaiser, herminettes, haches, cernoirs et crochets ayant un bord tranchant; hachettes, tarières et forets et autre coutellerie et outils tranchants; hoes, fers à calfater, râcloirs de bateaux, bêches et pelles avec petit outillage de drainage et outils sans bord tranchant et outils ou instruments entrant généralement dans cette catégorie.



Nr. 185880. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1961, 12 Uhr.  
Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft, Hagen (Westfalen, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99790. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1961 an.

Elektrische Apparate, insbesondere Akkumulatoren, deren Teil sowie Zubehör, besonders Elektrodenplatten, Elementgefäße, Verbindungsleisten zwischen den Elementen, Gestelle für die Elemente, Isolatoren, auf welche die Elemente oder Gestelle für die Elemente stehen, Schaltbretter, Zellschalter, Umschalter, automatische Einschalter und Ausschalter, Relais und Bleisicherungen.

# AFA

Nr. 185881. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1961, 12 Uhr.  
Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft, Hagen (Westfalen, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99791. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1961 an.

Elektrische Akkumulatoren und Zubehör, galvanische Elemente und Zubehör.

# VARTA

N° 185882. Date de dépôt: 13 mai 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100490. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1961.

Lait, lait en poudre, lait desséché, lait condensé sucré ou non, lait stérilisé, lait évaporé, lait écrémé condensé ou non, lait malté, lait additionné de tous autres produits, farine lactée, farine maltée, toutes autres farines, crème, beurre, fromage, produits laitiers en général, café au lait, cacao au lait, chocolat au lait, cacao et chocolats sous toutes formes, produits diététiques et de régime.

# NID NEST NIDO

N° 185883. Date de dépôt: 13 mai 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100724. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1961.

Lait condensé et autres produits alimentaires préparés avec un tel lait.



Nr. 185884. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1961, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99775. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1961 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverdüngungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

# FORMACIDAL

Nr. 185885. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1960, 15 Uhr.  
S. Goldschmidt, Alfred-Escherstrasse 24, Zürich 23. — Handelsmarke.

Förderanlagen.

# jet age systems

Nr. 185886. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1960, 19 Uhr.  
Calida AG (Calida S.A.) (Calida Ltd.), Oberkirch (Luzern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel und Unterwäsche aller Art, Accessoires zur Damen- und Herrengarderobe; kosmetische Produkte, Parfümerien, Toilettenartikel, hygienische Artikel sowie Artikel für die Monatspflege der Frau.

# FARIDA

N° 185887. Date de dépôt: 10 février 1961, 17 h.  
Deering Milliken Research Corporation, Iron Ore Road, Spartanburg (Caroline, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Habits et tissus, articles de coton, notamment draps, fourres d'oreillers, rideaux, courtpointes, dessus de lit, nappes, serviettes, housses pour meubles, robes, jupes, pantalons, eulottes, blouses, caleçons, jupons, robes de nuit, pyjamas, kimonos, robes et habits de maison, tabliers, doublures, chemises, robes de chambre, mouchoirs, sous-vêtements, ensembles pour enfants.

# Bel-O-Fast

N° 185888. Date de dépôt: 4 mars 1961, 18 h.  
Dr. Walter Michel, avenue de la Gare 7, Fribourg.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques.

# LYOCELL

Nr. 185889. Hinterlegungsdatum: 10. März 1961, 6 Uhr.  
Arthur Scheuermann-Frey vorm. M. Gaschen, Rietbergstrasse 53, Goldach  
(St. Gallen). — Handelsmarke.

Material zur Herstellung von Boden- und Wandbelägen.

## POLYTAN

Nr. 185890. Hinterlegungsdatum: 10. März 1961, 6 Uhr.  
Arthur Scheuermann-Frey vorm. M. Gaschen, Rietbergstrasse 53, Goldach  
(St. Gallen). — Handelsmarke.

Material zur Herstellung von Unterlagshöden, Boden- und Wandplatten sowie  
zur Verwendung als Wandverputz.

## SYNTHAN

Nr. 185891. Hinterlegungsdatum: 11. März 1961, 20 Uhr.  
Kurt Maequat, via Collina, Viganello (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Süßwaren und andere Lebens- und Genussmittel.

## CERESIO

Nr. 185892. Date de dépôt: 18 avril 1961, 17 h.  
Renold Chains Limited, Renold House, Wythenshawe, Manchester (Grande-  
Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Chaines et embrayages à roue libre.

## BRAMPTON

Nr. 185893. Date de dépôt: 13 mai 1961, 20 h.  
Hans-Jörg Gilomen fabrique de montres «Onsa», Louvean (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.

## GOLD BELL

Nr. 185894. Hinterlegungsdatum: 20. April 1961, 20 Uhr.  
Giovanni Boschetti, Manno (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fenster- und Türabdichtungen.

## SINEVENT

Nr. 185895. Hinterlegungsdatum: 28. April 1961, 18 Uhr.  
Emil Keller, Espenstrasse 810, Bischofszell (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aluminiumbleche, -rohre und -profile für Wohn-, Geschäfts- und Industrie-  
bauten.

## ALUMAIL

Nr. 185896. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1961, 12 Uhr.  
Silvain Dreyfus, Delphinstrasse 12, Zürich 8. — Handelsmarke.

Apfel-Branntwein.

## Apfelbranntwein QUISANO

Nr. 185897. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1961, 18 h.  
Onlevay S.A., rue des Vignerons, Morges.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, en particulier biscuits, pâtisserie industrielle et confiserie  
industrielle.

## RIVALISON

Nr. 185898. Hinterlegungsdatum: 27. April 1961, 6 Uhr.  
H. von Weissenfluh, Gentilino (Tessin). — Fabrikmarke. — Erneuerung  
der Marke Nr. 99597. Firma geändert und Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1961 an.

Reinigungsmittel und Desinfektionsmittel für medizinische und sanitäre  
Zwecke.

## HACITIN

Nr. 185899. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1961, 18 Uhr.  
VEB Schreibmaschinenwerk Dresden, Grossenhainer Strasse 1-5, Dresden N 6  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schreibmaschinen, Zubehör und Ersatzteile zu Schreibmaschinen.

## Erika

Nr. 185900. Date de dépôt: 5 mai 1961, 7 h.  
Fabriques Movado, rue du Parc 117-119, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## CYBERNETIC

Nr. 185901. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1961, 10 Uhr.  
Maschinenfabrik Ruegger & Co AG, Zwingerstrasse 1, Basel. — Fabrikmarke.

Krananlagen, Hängebahnanlagen, Elektrozüge.

## MARS

Nr. 185902. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1961, 18 Uhr.  
Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bauteile für die elektrische Mess-, Steuer- und Rechentechnik.

## CODISYM

Nr. 185903. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1961, 20 Uhr.  
The Gillette Company, 15 West First Street, Boston (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Messerschmiedewaren, inklusive Rasierapparate und Rasierklingen; Rasier-  
Artikel aller Art, Vorrichtungen und Zubehör dazu, sowie Teile davon.



Die Marke wird weiss, hellblau, dunkelblau und schwarz ausgeführt.

Nr. 185904. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1961, 20 Uhr.  
The Gillette Company, 15 West First Street, Boston (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Messerschmiedewaren, inklusive Rasierapparate und Rasierklingen; Rasier-  
Artikel aller Art, Vorrichtungen und Zubehör dazu, sowie Teile davon.



Die Marke wird weiss, hellblau, dunkelblau und schwarz ausgeführt.

Nr. 185905. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1961, 15 Uhr.  
Wain-Roy Corporation, Princeton Road, Hubbardston (Massachusetts,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lastkraftwagen, Schlepper, Raupenfahrzeuge, Kranwagen, Baumaschinen,  
Bagger, Maschinen für Erdbewegung und -transport, Grab- und Planierma-  
schinen.

## WAIN-ROY

Nr. 185906. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1961, 9 Uhr.  
Consolidated Beryllium Limited, 9, Basinghall Street, London E.C. 2;  
Geschäftsadresse: 37, Dover Street, London W. 1 (Grossbritannien). —  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nicht geschmiedete und teilweise geschmiedete gewöhnliche Metalle und deren  
Legierungen; Stäbe, Bänder, Bleche, geformte und ungeformte Teile, alles aus  
gewöhnlichen Metallen oder deren Legierungen.

# CUBELLO

Nr. 185907. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1961, 20 Uhr.  
Mabona GmbH, Dornacherstrasse 161, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetische Präparate im besonderen diätetische Lebens- und Genussmittel.

# VITINFORM

Nr. 185908. Date de dépôt: 12 mai 1961, 6 h.  
L.E. Michel S.A., route de Renens 4, Prilly (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Toutes boissons, à l'exception des vins.

# MAXIMUM

Nr. 185909. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1961, 19 Uhr.  
Dr Norbert Geunsh, Bühlstrasse 9, Küsnacht (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel.

# MICROBEX

Nr. 185910. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1961, 10 Uhr.  
Nutregen Limited, 65, Pound Lane, Willesden, London N.W. (Grossbritan-  
nien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99974.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1961 an.

Weizenkleber zum Gebrauche als Nahrungsmittel oder als Beimischung zu  
Nahrungsmitteln.

# NUTREGEN

## Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 167186. — R. J. Strassenburgh Co., Rochester (New York, USA). —  
Uebertragung an Wallae & Tiernan Incorporated, 25 Main Street, Belleville  
(New Jersey, USA). — Firma geändert in Wallae & Tiernan Inc. — Ein-  
getragen den 2. Juni 1961.

## Sitzverlegungen — Transfers de siège

Marke Nr. 114302. — Amida S.A. (Amida Limited), Grenchen. — Sitz verlegt  
nach Grand'Rue 50, Montreux-Châtelard. — Eingetragen den 29. Mai 1961.  
Marke Nr. 169556. — Loring AG, Würenlos (Aargau). — Sitz verlegt nach Am  
Bahnhofplatz, Mettmenstetten (Zürich). — Eingetragen den 31. Mai 1961.

## Modification de raison — Firmaänderung

Marque No 121865. — Rank Cintel Limited, Londres (Grande-Bretagne). —  
Raison modifiée en Bush and Rank Cintel Limited. — Enregistré le 31 mai  
1961.

## Firmaänderungen und Sitzverlegungen Modifications de raison et transferts de siège

Marke Nr. 139259. — California Spray Chemical Corporation, Richmond (Kali-  
fornien, USA). — Firma geändert in California Chemical Company; Sitz  
verlegt nach 200 Bush Street, San Francisco (Kalifornien, USA). — Ein-  
getragen den 26. Mai 1961.

Marque Nos 123061, 175496, 176011, 176012. — California Spray-Chemical  
Corporation, Wilmington (Delaware, USA). — Raison modifiée en California  
Chemical Company et siège transféré à 200 Bush Street, San Francisco  
(California, USA). — Enregistré le 26 mai 1961.

## Rectification et changement d'adresse — Berichtigung und Adressänderung

Marque No 182184. — La raison sociale exacte de la déposante est Colbeam  
Palmer Limited et la nouvelle adresse est 19, Fenchurch Street, Londres  
E. C. 3 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 31 mai 1961.

## Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marque No 182184. — Eurotan GmbH, Zürich. — Die Warenangabe wird wie  
folgt eingeschränkt: Pflege-, Schutz- und Poliermittel für alle Arten von  
Natur- und Kunststein. — Eingetragen den 26. Mai 1961.

## Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale No 194713

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-  
priété industrielle à Genève, du 31 mai 1961, la maison Etablissements A. Kins-  
bergen (Société anonyme), à Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque inter-  
nationale No 194713, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. —  
Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 2 juin 1961.

## Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales Nos 232156 et 232157

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 31 mai 1961, la maison Les Filatures du  
Sartel Félix Watine & Fils (Société à r. l.), à Wattrelos (France), titulaire des  
marques internationales Nos 232156 et 232157, a renoncé à la protection de ces  
marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
à Berne, le 2 juin 1961.

## Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale No 234362

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 31 mai 1961, la maison Haarfarben und Par-  
fümieren Aktiengesellschaft, à Karlsruhe (Allemagne), titulaire de la marque  
internationale No 234362, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. —  
Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 2 juin 1961.

## Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale No 239570

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 31 mai 1961, la maison De Beukelaer's  
Fabrieken, Biscuits en chocolade N. V., à Anvers (Belgique), titulaire de la  
marque internationale No 239570, a renoncé à la protection de cette marque en  
Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne,  
le 2 juin 1961.

## Radiations — Löschungen

Marque No 173154. — Chemedica S.A. Montreux, à Montreux-Territet. — Ra-  
diée le 29 mai 1961 à la demande de la titulaire.

Marque No 180823. — Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export)  
Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Radiée le 31 mai 1961 à la demande  
de la titulaire.

Marque No 180927. — Laboratoires Abbott S.à.r.l., Pully (Vaud). — Radiée le  
24 mai 1961 à la demande de la titulaire.

Marque No 182712. — T. J. Smith & Nephew Limited, Hull (Yorkshire, Gross-  
britannien). — Gelöscht am 29. Mai 1961 auf Ansuchen der Markeninhaber-  
in.

Marque No 183539. — Cheddite-Plastic AG, Liestal (Bâle, Campagne). — Radiée  
le 29 mai 1961 à la demande de la titulaire.

Marque No 184404. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. —  
Gelöscht am 29. Mai 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque No 184575. — Ates AG, Chur, in Chur. — Gelöscht am 29. Mai 1961 auf  
Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque No 184905. — J. Liehlich & Cie GmbH, Basel. — Gelöscht am 29. Mai  
1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque No 185045. — Areo S.A. Institut pharmaco-biologique, Lugano. —  
Radiée le 25 mai 1961 à la demande de la titulaire.

## Elvia Versicherungs-Gesellschaft, Zürich, Claridenstrasse 41

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1960		Passiven	
	Fr.	Rp.	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	1 000 000	—	Eigenkapital:	
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	2 000 000
Obligationen und Pfandbriefe	1 002 919	—	Reservefonds	170 000
Aktien von Versicherungsunternehmen	17 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Uebrigere Aktien	78 818	—	Prämienüberträge	428 000
Uebrigere Wertschriften	262 500	—	Schwebende Schäden	1 293 000
Grundpfandtitel	1 167 000	—	Uebrigere technische Rückstellungen	120 000
Kassabestand und Postcheckguthaben	138 749	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und	
Guthaben bei Banken	345 510	—	Rückversicherungsverkehr	42 628
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	149 400	—	Uebrigere Passiven	139 111
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Gewinn	43 192
versicherungsverkehr	7 662	—		
Stückzinsen und Mieten	29 870	—		
Uebrigere Aktiven	36 503	—		
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 50 000.—			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 50 000.—	
	4 235 931	—		4 235 931

Zürich, den 6. Juni 1961.

Elvia Versicherungs-Gesellschaft:  
F. Knecht

**Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, Bern**

Bilanz auf 31. Dezember 1960

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	4 000 000	Aktien- oder Garantiekapital	8 000 000
Aktien und Anteilscheine	95 000	Organisationsfonds	500 000
Obligationen und Pfandbriefe	6 202 756	Prämienreserve und Rentenübertrag	11 231 948
Grundpfandtitel	9 190 230	Prämienübertrag	980 560
Grundstücke	1 162 970	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	41 000
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	106 657	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungs- zweige	547 387
Uebrige Kapitalanlagen	416 499	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	195 221
Liquide Mittel	464 152	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	178 835
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	241 617	Depositen und Kautionen	171
Stückzinsen	93 180	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	435 561
Uebrige Aktiven	139 966	Uebrige Passiven	2 344
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 14 318 011.		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): keine	
	22 113 027		22 113 027

Bern, 16. März 1961.

Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft:  
Steinemann. pp. Nüesch.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**EFTA-Dokumentation**

(in Loseblatt-Form)

Demnächst wird eine komplette Sammlung aller gültigen EFTA-Erlasse herausgegeben, die den Zweck verfolgt, allen Interessenten einen besseren Ueberblick und einfachere Handhabung der Vorschriften zu ermöglichen. Diese Sammlung erscheint in Gestalt eines einfachen Ringordners mit losen Blättern (Format A 5). Nachstehend eine kurze Inhaltsübersicht:

- I. Uebereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation;
- II. Abkommen mit der Republik Finnland;
- III. Sammlung von Ratsbeschlüssen und Vereinbarungen des Zollkomitees auf dem Gebiete der Zollverwaltung;
- IV. Verordnung über die Europäische Freihandelsassoziation;
- V. Wegleitung für den Warenverkehr mit EFTA-Ländern.

Die Herausgabe der Sammlung in Loseblatt-Form ist so gedacht, dass in der Folge abgeänderte oder ungültig gewordene Vorschriften aus dem Ringordner herausgenommen werden können und durch entsprechende neue Blätter ersetzt werden. Die Besteller dieser EFTA-Dokumentation gelten ohne weiteres als für die zukünftige automatische Zusendung der «Nachträge» gemeldet.

Preis der EFTA-Dokumentation: Fr. 12.— (inkl. Spesen jedoch ohne Nachträge).

Bestellfrist: bis 30. Juni 1961 (Auflage beschränkt!).

Versand: in der zweiten Hälfte Juli 1961.

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckkonto III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Bestellvermerk auf der Rückseite des für uns bestimmten Einzahlungsschein-Abschnittes.

Um Doppelsendungen zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen gefälligst zu unterlassen.

Es werden ausnahmsweise keine Bestellungen gegen Nachnahme oder Fakturierung ausgeführt.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

**Documentation AELE**

(Classeur à feuilles interchangeables)

Afin de mettre à disposition de tous les intéressés une collection simple et aisément maniable de toutes les prescriptions, un classeur contenant les textes de toutes les dispositions en vigueur de l'AELE paraîtra sous peu. Il s'agit en l'occurrence d'un classeur à anneaux à feuilles interchangeables (format A 5). Voici un bref aperçu de la table des matières:

- I. Convention instituant l'AELE;
- II. Accord avec la Finlande.
- III. Recueil de décisions du Conseil et des arrangements intervenus au sein du comité douanier concernant l'administration des douanes.
- IV. Ordonnances concernant l'AELE;
- V. Directives concernant le trafic des marchandises avec les pays AELE.

La documentation à feuilles interchangeables est prévue de telle manière que les textes des dispositions modifiées ou annulées peuvent être éloignés du classeur et remplacés par les nouvelles feuilles correspondantes. Les intéressés ayant commandé cette documentation AELE recevront automatiquement par la suite les «compléments» qui paraîtront.

Prix de la documentation: 12 fr. (frais compris, mais sans les compléments).

Délai de commande: 30 juin 1961 (édition à tirage limité!).

Expédition: dans la deuxième quinzaine de juillet 1961.

Prière de verser préalablement la somme précitée au compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en mentionnant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Afin d'éviter de doubles envois, on est prié de ne pas confirmer la commande séparément par lettre ou carte.

Il n'y aura exceptionnellement pas d'envoi contre remboursement ou avec facture.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce.

**Banque nationale suisse**

(Communiqué.) Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a tenu une séance ordinaire à Berne, le 16 juin 1961, sous la présidence du D<sup>r</sup> B. Galli. Il a entendu le rapport que le D<sup>r</sup> W. Schwegler, président de la direction générale, a consacré à la situation économique et monétaire et aux conditions du marché de l'argent et des capitaux.

L'économie suisse continue d'évoluer sous le signe d'un haut degré d'occupation et d'une forte tension des forces productives. Depuis le début du printemps, les symptômes d'une surchauffe de la conjoncture se sont encore accentués. La pression persistante de la demande se reflète dans l'augmentation accélérée des importations, tandis que l'accroissement des exportations s'est plutôt ralenti par suite surtout des tensions plus grandes qui règnent sur le marché du travail. En s'inscrivant à 958 millions de francs pour les quatre premiers mois de l'année en cours, l'excédent des importations a atteint un niveau sans précédent.

L'essor continu de la conjoncture recèle des dangers croissants de déséquilibre économique. Ces dangers ont été renforcés par les capitaux d'un montant considérable, soit près de 1,3 milliard de francs, qui ont afflué dans notre pays lors de la réévaluation du mark allemand et du florin hollandais. C'est pourquoi la Banque nationale a conclu avec les grandes banques, déjà vers la fin de mars, une convention qui a permis de lier temporairement la majeure partie des capitaux nouvellement entrés en les plaçant dans un compte spécial à la Banque nationale. En outre, 400 millions de francs environ ont pu être replacés à l'étranger en vertu de transactions effectuées par la Banque nationale avec une banque d'émission étrangère. Si l'on tient compte des réscriptions fédérales de stérilisation placées sur le marché en octobre 1960 et de l'augmentation, survenue depuis lors, des disponibilités de la Trésorerie fédérale, on constate que, au cours des 8 derniers mois, 2,4 milliards de francs en chiffre rond de pouvoir d'achat actif ont été retirés du circuit économique. Cette somme représente 70% environ des francs nouvellement créés depuis l'été de 1960 à la suite des afflux extraordinaires de capitaux. Grâce à la collaboration entre la Banque nationale, la Confédération et les banques, il a été possible d'empêcher un accroissement plus fort de la liquidité du marché et de maintenir sous contrôle les facteurs d'expansion de nature monétaire. Mais il faut faire plus encore: il est en effet absolument nécessaire que, dans la phase de suremploi actuelle, les banques usent de la plus grande retenue possible en octroyant des crédits et qu'elles les limitent aux besoins urgents et économiquement justifiés. Le fait que la balance suisse des revenus est devenue fortement déficitaire ces derniers mois exhorte, lui aussi, à la prudence en matière de crédit. D'une manière générale, par suite des forts phénomènes de tension, le développement ultérieur de la conjoncture exige des cercles économiques et du public une attention accrue et un comportement discipliné.

140. 19. 6. 61.

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis - Situation 15. VI. 1961

Aktiven - Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	9 717 815 564.05	—
Devisen - Devises	1 303 245 932.18	+ 1 960 082.99
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change	47 623 871.45	—
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confédération suisse	—	+ 83 521.15
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	13 239 051.34	+ 81 308.40
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	16 670 400.—	—
andere - autres	26 228 651.—	—
Korrespondenten - Correspondants:		
im Inland - en Suisse	14 730 252.05	—
im Ausland - à l'étranger	10 417 666.82	+ 4 096 051.04
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	27 035 301.58	+ 1 975 703.20
Zusammen - Total	11 177 006 690.47	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres	53 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	6 423 299 915.—	— 80 932 115.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 208 482 667.47	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	863 798 144.60	+ 92 175 382.81
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	193 425 963.40	— 3 046 601.03
Zusammen - Total	11 177 006 690.47	

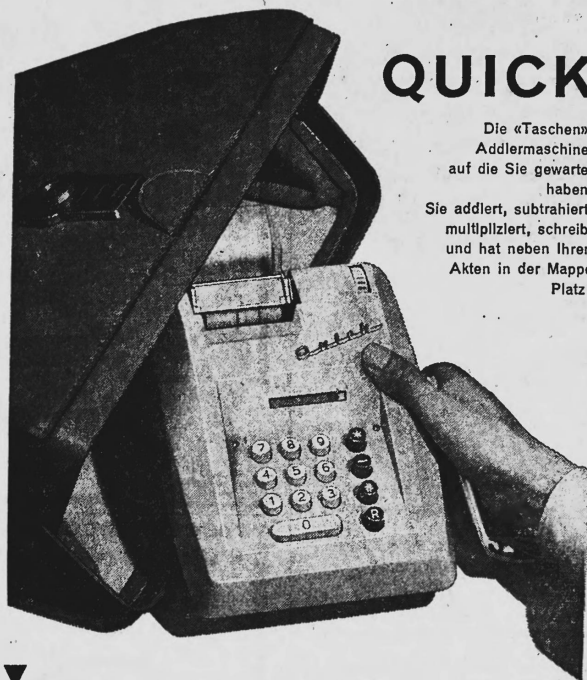
Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 1/2%
- b) für übrige Pflichtlager  
pour autres stocks obligatoires 2%
- et fourrages 140. 19. 6. 61.





## QUICK

Die «Taschen-Addiermaschine, auf die Sie gewartet haben. Sie addiert, subtrahiert, multipliziert, schreibt und hat neben Ihren Akten in der Mappe Platz!

Bitte senden Sie den ausgefüllten Coupon sofort an

Resultate bis 99 999.99

Fr. 450.-

nur 3,450 kg leicht und nur 25 x 17,5 x 9,5 cm

Resultate bis 9 999 999.99

Fr. 475.-

hier abschneiden 

HAMAG Büromaschinen AG., Schulstr. 37, Zürich 50

Bitte liefern Sie mir/uns Stück QUICK Addiermaschine(n) zu Fr. 450.-/475.- netto. Innerst 8 Tagen wird die Sendung bezahlt oder in einwandfreiem Zustand, als zerbrechlich deklariert, retourniert.

Name:

Datum:

Strasse:

Unterschrift:

Ort:

s

## Socograin S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

(exercices 1958/59 et 1960) qui aura lieu le 30 juin 1961, à 11 heures, au siège social, 5, rue de la Confédération, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination d'un contrôleur.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions ou à défaut une attestation de banque avec liste numérique, justifiant du dépôt de leurs actions en vue de la présente assemblée.

Le conseil d'administration.

## Luftseilbahn Kandersteg—Stock (Gemmi) AG., Kandersteg

### Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG. auf Montag, den 3. Juli 1961, um 15.00 Uhr im Hotel Adler, in Kandersteg.

Traktanden:

1. Protokoll der a.o. Generalversammlung vom 10. April 1961.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1960.
3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1960.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle (wegen Ablauf der Amtsdauer).
7. Orientierung über den Stand der Bauarbeiten für die neuen Bahnanlagen.
8. Wünsche und Anregungen.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 15. Juni zu Händen der Aktionäre auf: die Jahresrechnung pro 1960 und der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten mit Stimmbrechtsausweis werden am 3. Juli 1961 im Hotel Adler in Kandersteg, ab 14.00 Uhr, gegen Vorweisung der Aktientitel oder Depot-Scheine einer Bank abgegeben.

Freibilletts werden nur persönlich anwesenden oder rechtsgültig vertretenen Aktionären anlässlich der Generalversammlung abgegeben.

Aktionäre, die verhindert sind an der Generalversammlung persönlich teilzunehmen, können sich mittelst schriftlicher Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Kandersteg, den 15. Juni 1961.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Ein weiteres zeichnungsberechtigtes Mitglied:  
H. Ed. Bühler. Hans Stueki.

## Groupement pour participations financières en Suisse et à l'étranger S.A.

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 30 juin 1961, à 17 heures, au siège de la société, 8, rue du Conseil-Général, à Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront être porteurs de leurs actions.

Genève, le 14 juin 1961.

Le conseil d'administration.

Die

## RENTENANSTALT

sucht für die Bearbeitung von

## Hypothekarfragen

jüngeren, tüchtigen kaufmännischen Angestellten mit

Handelsdiplom oder Bankpraxis

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

## Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der am Donnerstag, den 29. Juni 1961, 9 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1, Zürich, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Genehmigung des Protokolls der 22. ordentlichen Generalversammlung der «Universale».
2. Vorlegung des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung auf Grund des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1, Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten zur Generalversammlung können bis und mit 26. Juni 1961 gegen entsprechenden Ausweis während den Bureaustunden am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Zürich, den 16. Juni 1961.

UNIVERSALE

Rückversicherungs-Aktiengesellschaft  
Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Reederei AG, Basel

4 ¼ % Anleihe von Fr. 12 000 000 von 1958

Bei der am 7. Juni 1961 gemäss den Titelbestimmungen vorgenommenen ersten Jahresziehung sind die nachstehend aufgeführten Obligationen im Gesamtbetrag von Fr. 100 000 nominal zur Rückzahlung auf den 30. September 1961 zum Nennwert ausgelost worden:

Obligationen im Nominalwert von Fr. 5000

N° 257—261	N° 607—611	N° 722—726
N° 262—266	N° 697—701	N° 1057—1061
N° 267—271	N° 717—721	N° 1207—1211
N° 577—581		

Obligationen im Nominalwert von Fr. 1000

N° 701—725	N° 3251—3275	N° 3451—3475
N° 1351—1375	N° 3326—3350	N° 5001—5025

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem 30. September 1961 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 30. September 1961 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst bei

der Basler Kantonalbank, Basel,  
der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
und ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen,  
dem Bankhaus A. Sarasin & Cie, Basel,  
sowie an der Gesellschaftskasse in Basel.

Basel, den 19. Juni 1961

SCHWEIZERISCHE REEDEREI AG

## Compagnie du Chemin de fer d'Yverdon—Ste-Croix

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 1<sup>er</sup> juillet 1961, au Grand Hôtel des Russes, aux Rasses près de Ste-Croix, en

### assemblée générale ordinaire

à 16 heures (feuille de présence dès 15 h. 30), avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au siège social, à Yverdon.

Les cartes d'admission à ces assemblées peuvent être retirées jusqu'au 26 juin 1961 sur indication des numéros d'actions, au siège social, à Yverdon, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ainsi qu'auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

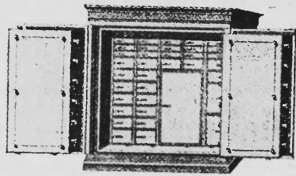
Le conseil d'administration.

Aller: Train spécial: Yverdon départ à 14. h. 50, Ste-Croix arrivée à 15 h. 30. Un autocar sera à la disposition de Messieurs les actionnaires en gare de Sainte-Croix pour les Rasses.



## A vendre coffre-fort avec casiers de location

résistant à l'effraction et au chalumeau  
acétylo-oxygénique



contenant:  
20 casiers de 80 x 300 x 450 mm  
16 casiers de 150 x 300 x 450 mm  
2 casiers de 220 x 300 x 450 mm  
2 casiers de 422 x 300 x 450 mm  
1 casiers de 1010 x 619 x 450 mm

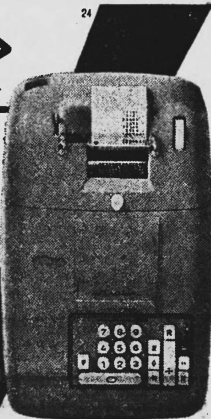
Dimensions du coffre:  
extérieures: 1770 x 1840 x 840 mm  
intérieures: 1540 x 1620 x 510 mm  
hauteur totale: 2120 mm

Occasion intéressante.

Pour visiter et traiter s'adresser à la Caisse Hypothécaire  
du canton de Fribourg, rue St-Pierre 12, Fribourg.



Zwei 12-stellige Saldier-  
werke in einer Maschine.  
Wahlweiser Direktanruf von  
Werk 1, Werk 2 oder beider  
Werke gleichzeitig durch  
individuelle Wertasten.  
Automatische Summen-  
speicherung. Arbeitstempo  
200 Drucke in der Minute.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

## HYBRIDA AG.

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, 29. Juni 1961, im Hotel Chateau d'Ouchy, in Lausanne-Ouchy.

Traktanden gemäss Statuten.

Die Aktieninhaber, welche mindestens 5 Tage vor der Generalversammlung  
in den Büchern der Gesellschaft eingetragen sind, haben ohne weiteres Zutritt zur  
Versammlung und brauchen keinerlei Hinterlegungsformalitäten zu erfüllen.

Schäpflheim, 15. Juni 1961.

Der Verwaltungsrat.

## S.A. des Carrières de St-Triphon et Collombey en liquidation

Lors de l'assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 1942, les actionnaires  
de la S.A. des Carrières de St-Triphon et Collombey ont décidé la dissolution de la société.  
La prescription de dix ans pour le remboursement des actions court depuis le 14 novembre  
1942.

L'échéance de 10 ans étant écoulée, les actions non présentées au remboursement,  
auprès de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, seront prescrites.

Un ultime appel est adressé aux porteurs des dites actions non présentées à ce jour, et  
un dernier délai est fixé au 31 août 1961.

Dès cette date, les sommes encore disponibles provenant de titres non présentés, seront  
distribuées à des œuvres de bienfaisance.

Le Liquidateur: Michel Rossier.

**VICTOR** Addier-  
maschinen schon  
ab Fr. 450.-,  
Kalkulatoren mit  
autom. Multiplikation  
ab Fr. 1680.-

**Rüegg-Naegeli**

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Gesucht gute Occasion  
**KARDEX-Möbel**  
mit vier, fünf, eventuell mehr  
Schubladen, Tisch- oder fahrbares  
Modell.  
Offerten an  
**PROFILNORM S.A.**,  
Tivoli 2, Lausanne.

Insertieren Sie im SHAB.

In Sekunden  
eine weisse Kopie  
mit *Photorapid*  
von jeder Vorlage  
oder Dokument -  
originalgetreu  
und haltbar



## Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte  
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat  
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und original-  
getreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage  
im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter  
von jeder geisttötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den  
neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssig-  
keit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden  
Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstel-  
lung der Photorapid-Geräte durch den Fachkanten.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 294 TELEFON 051/25 36 88

BASEL WETTERSTADTSTR. 8 ☎ 061/33 72 37 ST. GALLEN DUFURESTR. 91 ☎ 071/23 37 86  
BERN AARBERGSTRASSE 37 ☎ 031/ 916 71 LAUBANNE 26, ST-LAURENT ☎ 081/23 48 39  
LUZERN SCHÄRSTADTSTR. 40 ☎ 041/ 817 21 GENEVE 32, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/58 74 17

**PATENTE**  
KIRCHHÖFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

*Inserate*

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**ZO Kunststoffprodukte**

Unsere

**Buch- und  
Katalog-  
Einbände**

sind  
Qualitätserzeugnisse

**Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG** Tel. (031) 65 00 22

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Non stop  
neue Stempel  
ohne  
Stempelkissen!**

Stempelfabrik  
Mommel & Co AG  
Basel, Bäumleingasse 6  
Telefon 061-24 66 44



**Stempel  
von  
Mommel**

Ab Lager sofort günstig abzugeben

neuer VW-Kastenwagen  
1961

**AUTO MATERIAL AG**

Bäckerstrasse 36-38 Postfach  
Telefon 051/25 68 80 Zürich 1



**DIPLOMAT**  
Fotokopiergeräte

Bis zu 7 Positiv-Kopien von 1 Negativ  
Mit dem platzsparenden  
Spray-O-Matic Wandmodell. Zeit-  
aufwand pro Kopie 30 Sekunden.  
Generalvertretung

**OZALID ZÜRICH**  
Seefeldstrasse 94  
Telefon 051/24 47 57

## Schweizerische Südostbahn

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 30. Juni 1961, 14.15 Uhr, ins Hotel «Engel», Wädenswil

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes  
über das Geschäftsjahr 1960. Entlastung der Verwaltung.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 14 der Statuten).
3. Umfrage.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen  
Hinterlage der Aktien

vom 21.—26. Juni 1961

bei der

Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil;  
Bank Wädenswil, Wädenswil;  
Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,

bezogen werden.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen, sowie der Bericht der Kontrollstelle  
liegen bei der Schweizerischen Südostbahn in Wädenswil zur Einsicht der Aktionäre  
auf.

Wädenswil, den 16. Juni 1961.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. H. Fürst.